

# A INDÚSTRIA BRASILEIRA DE ÔNIBUS



Esse encarte faz parte da edição especial 10 de Technibus. Não pode ser vendido separadamente.

1993



# DIRIJA UM BOM NEGÓCIO.



MPM: LNTAS

Quem está acostumado a fazer bons negócios no mercado de transportes sabe que um Mercedes-Benz é um excelente investimento, que oferece opções sob medida para quem exige rentabilidade. **Um Mercedes-Benz é produzido para durar. E para fazer você lucrar.** Os caminhões e ônibus Mercedes-Benz asseguram vida útil longa, proporcionando máxima rentabilidade para o seu

investimento. Eles são robustos, potentes e econômicos. Isso garante mais segurança e desempenho, com menores custos de manutenção. Por esta razão, os veículos Mercedes-Benz são um excelente investimento a curto, médio e longo prazo. Graças ao maior valor de revenda do mercado, até mesmo na hora de trocar o seu Mercedes-Benz por outro você tem a certeza de ter feito um bom negócio.



**A Mercedes-Benz acompanha de perto a evolução do seu investimento.**

A rentabilidade de um Mercedes-Benz é global. Depois da compra, você passa a contar com muito mais do que um produto eficiente e confiável. A maior rede de concessionários especializados em veículos comerciais do País, com cerca de 350 pontos de apoio estrategicamente distribuídos pelo Brasil, está sempre ao seu

lado para garantir toda a tranquilidade que você precisa. Com serviços eficientes de manutenção e um amplo estoque de peças genuínas que facilita a reposição imediata, sem perda de tempo. Procure o concessionário Mercedes-Benz mais próximo e conheça todas as opções que você tem para fazer um bom negócio.

**Mercedes-Benz dá resultado.**



**Mercedes-Benz**



# SONY Autobus Electronicas

ROADSHOW™



## La seleccion es muy clara.

Es la mejor alternativa en Sistemas De Audio y Video para los fabricantes y Empresarios de Autobuses a todo lo largo de Norte y SudAmérica. Todo el sistema es completamente modular e integrado, diseñado con la ingeniería mas moderna para ajustarse a las especificaciones técnicas que requieren sus Autobuses. RoadShow esta disponible para Sistemas de 12 y 24 volts. SIN NECESIDAD DE CONVERTIDORES. El Sony Trinitron Monitor está fabricado específicamente para usarse en Autobuses e ofrece configuraciones de 3, 4, 5 y 6 monitores. Este sistema está diseñado para facilidad de instalación y servicio.

**SOUND  
& VIDEO  
SYSTEMS**

5001 Hadley Road, S. Plainfield, NJ 07080

908-754-3200

**A Indústria Brasileira de Ônibus - 1993** é um esforço da **Technibus Editora Ltda.** dirigido especialmente aos leitores de **Technibus** e a todos os agentes econômicos que se dedicam, direta ou indiretamente, ao desenvolvimento da indústria brasileira de transporte coletivo de passageiros.

Este **Guia** traduz o empenho da **Technibus Editora** em levar aos seus leitores, de forma resumida, ágil e com entradas que permitam o rápido acesso à informação, um mapeamento pioneiro da indústria brasileira de ônibus, desde os fornecedores de peças, partes e suprimentos até os segmentos terminais de encarroçamento e montagem.

Ao oferecer este trabalho ao público, nossa expectativa é que seja uma ferramenta útil aos negócios, às empresas e aos profissionais ligados à atividade.

Não é certamente tarefa isenta de correções e que não careça de aperfeiçoamentos; seus eventuais méritos devem ser creditados a todos os agentes econômicos que colaboraram na sua confecção, gentilmente oferecendo dados e informações. Os erros e omissões são, de outra parte, de responsabilidade exclusiva desta editora.

Esperamos contar com a compreensão e boa vontade dos leitores no que diz respeito ao permanente aperfeiçoamento deste **Guia**. Estamos certos de que contaremos com a generosidade dos leitores nesse aspecto, e essa colaboração terá melhor atenção desta editora, fundada que está na missão de bem servir ao público.

Críticas e sugestões devem ser enviadas por escrito a esta editora (veja endereço na página 66); elas serão aproveitadas na próxima edição deste **Guia**, a vir a público em 1994. Todas as cartas serão publicadas e respondidas nas edições de **Technibus** ao longo de 1993.

Os nossos especiais agradecimentos a todas as empresas e aos empresários que compartilharam conosco o entusiasmo pela elaboração deste trabalho — uma saudável e fértil semente que foi lançada ao solo na **Expobus'92**, realizada em São Paulo em outubro de 1992. Na impossibilidade de citá-los individualmente, pedimos licença aos leitores para orgulhosamente dedicar-lhes esta publicação.

Os editores

---

*La publicación de “ A Indústria Brasileira de Ônibus - 1993” es un esfuerzo de **Technibus Editorial Ltda.** especialmente dedicado a los lectores de **Technibus** y a todos aquellos que directa o indirectamente contribuyen al desarrollo de la industria brasileña del transporte terrestre de pasajeros.*

*Esta **Guía** refleja el empeño de **Technibus Editorial** por traer a sus lectores un instrumento ágil, que de manera resumida y con rubros que facilitan el acceso a la información, hace un mapeo pionero de la industria brasileña de autobuses, abarcando desde los proveedores de repuestos, autopartes y accesorios, hasta los segmentos terminales de carrocería y ensamblado.*

*Al presentar este trabajo al público esperamos efectivamente aportar una herramienta útil para los negocios, para las empresas y para todos los profesionales vinculados al sector.*

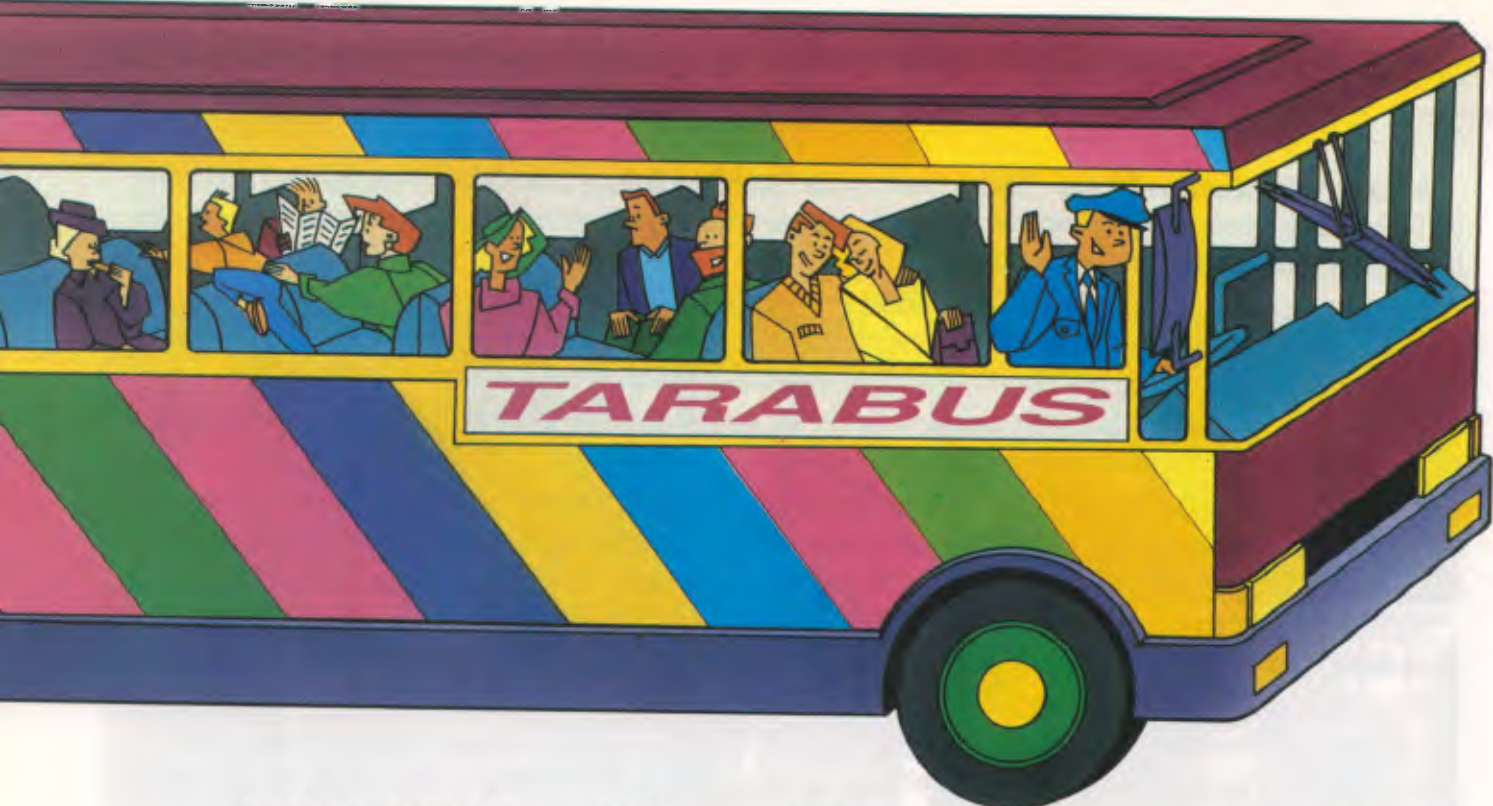
*Sin duda, este primer producto no está exento de errores y requerirá de perfeccionamientos futuros. Sus méritos eventuales han de creditarse a todos los agentes económicos que han colaborado en su elaboración, suministrando datos e informaciones. Los errores u omisiones son por otra parte de total responsabilidad de esta editorial.*

*Contamos con la generosidad y la buena voluntad de nuestros lectores para el perfeccionamiento de la presente **Guía**. Esperamos que la repercusión de este primer tomo se traduzca en aportes, críticas y sugerencias, que serán muy atentamente tomados en cuenta e incorporados a la próxima edición en 1994. Todas las cartas serán publicadas y contestadas en las ediciones de **Technibus** a lo largo del año de 1993.*

*Quiséramos manifestar nuestro agradecimiento muy especial a todas las empresas y a los empresarios que han compartido con nosotros el entusiasmo por este trabajo — fruto de una semilla sana y fértil, sembrada durante la **Expobus'92**, realizada en octubre en São Paulo, Brasil. Ante la imposibilidad de nombrarlos uno por uno, les pedimos a nuestros lectores el permiso para orgullosamente dedicarles esta primera edición.*

Los editores





# **TARABUS: PASSADEIRAS DE P.V.C ESPECIALMENTE DESENVOLVIDAS PARA ÔNIBUS RODOVIÁRIOS E URBANOS**

Uranos SA

Cosmos MD

Pluton TJ

Vênus SA

Neptune MK

garantia de 10 anos  
para veículos novos ou reconicionados

Representante no Brasil  
**TARAFLEX SYNERGIA**

43, boulevard Garibaldi  
69170 TARARE  
FRANCE  
Phone : (33) 74 05 40 00  
Telefax : (33) 74 05 03 13  
Telex : 340612

Rua 7 de Abril 342, cj 44  
Cep 01044-000  
C.P. 01394 - Cep 01059-970  
S. Paulo - SP - Brasil  
Tel./Fax: (011) 256.9917

## SUMÁRIO/SUMARIO

Apresentação/Presentación.....	5
Indústria de ônibus: produção recorde em 1992/ <i>Industria de autobuses: producción record en 1992</i> .....	9
Segmentos/ <i>Segmentos</i>	
Montadoras/ <i>Ensambladoras</i> .....	14
Encarroçadoras/ <i>Fabricantes de carrocería</i> .....	29
Componentes e serviços/ <i>Componentes y servicios</i> .....	44
(os números entre parênteses remetem às paginas/ <i>los números entre parentesis indican las páginas</i> )	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Artefatos de borracha/<i>Artefactos de caucho</i> (50, 53, 55)</li> <li>• Bancos para ônibus/<i>Asientos para autobuses</i> (48, 52, 54)</li> <li>• Catracas/<i>Trinquetes</i> (58, 62)</li> <li>• Chapas e tubos de alumínio e aço/<i>Chapas y tubos de aluminio y acero</i> (44, 46, 54, 62)</li> <li>• Chapas de madeira/<i>Chapas de madera</i> (48)</li> <li>• Comércio de peças/<i>Comércio de partes</i> (52)</li> <li>• Comissaria de bordo/<i>Comisaría de bordo</i> (54, 58)</li> <li>• Componentes de motor/<i>Componentes de motor</i> (44, 61)</li> <li>• Eixos/<i>Ejes</i> (44)</li> <li>• Embreagens/<i>Embragues</i> (44, 62)</li> <li>• Espelhos/<i>Espesjos</i> (53)</li> <li>• Espumas/<i>Espumas</i> (46, 50)</li> <li>• Faróis/<i>Faros</i> (52, 53, 54)</li> <li>• Fibras/<i>Fibras</i> (46, 52, 56)</li> <li>• Filtros/<i>Filtros</i> (58)</li> <li>• Freios/<i>Frenos</i> (48, 51, 62)</li> <li>• Janelas/<i>Ventanillas</i> (57, 62)</li> <li>• Limpadores de pára-brisa/<i>Limpiaparabrisas</i> (49)</li> <li>• Mecanismos de itinerário/<i>Mecanismos de itinerário</i> (55)</li> <li>• Molas/<i>Resortes</i> (52)</li> <li>• Motores/<i>Motores</i> (50, 56)</li> <li>• Plásticos/<i>Plásticos</i> (44, 49, 57, 58)</li> <li>• Produtos eletrônicos/<i>Productos electrónicos</i> (46, 48, 50, 56)</li> <li>• Produtos para economia de combustível/<i>Productos para ahorrar combustible</i> (61)</li> <li>• Produtos para segurança veicular/<i>Productos para la seguridad vehicular</i> (52, 53, 56, 61)</li> <li>• Retífica de motor/<i>Retificación de motor</i> (48, 58)</li> <li>• Rodas/<i>Ruedas</i> (46)</li> <li>• Serviços de limpeza/<i>Servicios de limpieza</i> (54)</li> <li>• Sistemas de direção/<i>Sistemas de dirección</i> (61, 62)</li> <li>• Sistemas de refrigeração e aeração/<i>Sistemas de refrigeración y aeración</i> (58, 60)</li> <li>• Sistemas elétricos/<i>Sistemas eléctricos</i> (50, 54, 55, 56)</li> <li>• Sistemas pneumáticos/<i>Sistemas pneumáticos</i> (50, 57)</li> <li>• Têxteis/<i>Textiles</i> (49, 54, 60)</li> <li>• Tintas/<i>Pinturas</i> (52, 61)</li> <li>• Transmissões/<i>Transmisiones</i> (44, 51, 62)</li> <li>• Vidros/<i>Vidrios</i> (62)</li> </ul>	
Relação de anunciantes/ <i>Listado de anunciantes</i> .....	63
Guia de produtos/ <i>Guía de productos</i> .....	65
Índice de empresas citadas nesta publicação/ <i>Índice de las empresas nombradas en esta publicación</i> .....	66
Expediente/ <i>Redacción Technibus</i> .....	66



# Mais ônibus na rua.

PARA AUMENTAR SUA FROTA E ACELERAR OS SEUS  
RENDIMENTOS, CONTE COM O LEASING BCN.  
O LEASING BCN FACILITA A AQUISIÇÃO DE ÔNIBUS,  
DE EQUIPAMENTOS PARA SUA EMPRESA E OFERECE  
EXCELENTES POSSIBILIDADES DE NEGOCIAÇÃO.



Leasing



# Uma indústria para cima

Enquanto o Brasil anda de lado e para trás, a indústria brasileira de ônibus avança, aperfeiçoa sua tecnologia e, em 1992, bateu recordes históricos ao produzir 24.186 mil unidades.

**H**á certas características peculiares de um país que, se do lado social não configuram um cartão de visita, de outro servem para alavancar um setor, a ponto de torná-lo um dos mais importantes no contexto mundial.

Estamos falando do produto-ônibus, onde o Brasil figura como um dos mais importantes no contexto mundial.

É claro que possivelmente a força do ônibus veio em decorrência da fraqueza de modernos meios de transporte de massa, tipo metrô e trens modernos de superfície. Rodamos em cima de pneus, seja nas cidades, seja nas rodovias. O trem, outrora importante, definiu-se ao longo de anos de descaso. O avião não decolou. Aliás, há até uma historinha a propósito do ônibus versus avião. Uma das mais tradicionais e conceituadas empresas do setor rodoviário de passageiros, a Viação Cometa, desde sua fundação, há três décadas, jamais quis alçar distâncias além de 600 quilômetros de raio a partir de sua sede, enraizada no começo da Via Dutra, em São Paulo. A explicação: as viagens mais longas, como ficou provado em outros países de dimensões continentais, seriam fatalmente cobertas pelo avião.

Na tendência, a Cometa estava certa. As crises da economia, no entanto, retardaram a tendência, tanto que a aviação não decolou e o ônibus assumiu as médias e longas distâncias. Nenhum dos meios de transporte está cumprindo sua vocação natural, mas é uma realidade palpável que só poderá ser mudada com a retomada econômica.

Seja como for, o Brasil está batendo recordes mundiais de produção de ônibus. Em 1991 foram fabricados 22.837 ônibus, o maior número desde a instalação da indústria, em 1957. Em 1992 o resultado foi ainda mais significativo: a produção atingiu 24.186 unidades.

O recorde de 1992 veio dentro de uma situação que mostra a competência da indústria brasileira de ônibus. O mercado doméstico não esteve dos mais brilhantes — somou 13.612 unidades, abaixo do recorde histórico de 16.600 unidades alcançado em

1991 mas as exportações trataram de compensar os desfalques internos. Ao todo, 9.176 ônibus viajaram do Brasil para vários países, levando as marcas Mercedes, Scania, Volvo, Marcopolo, Nielson, Caio, Thamco, Ciferal e outras.

## Una industria que avanza

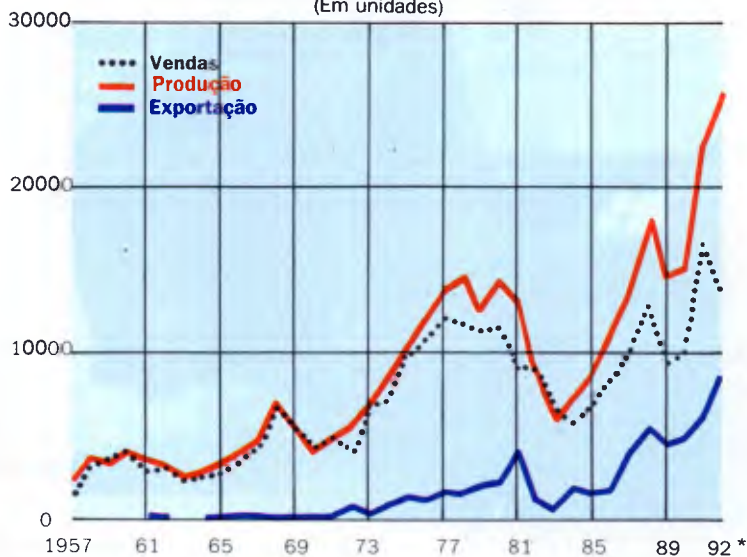
*Mientras el Brasil hace marcha hacia el costado o hacia atrás, la industria brasileña de autobuses va hacia adelante, perfeccionando su tecnología. En 1992, batió récords históricos al producir 24.186 unidades.*

Puede suceder que determinadas características particulares de un país, si bien desde el punto de vista social no sean precisamente una tarjeta postal, por otra parte dan paso al desarrollo de un sector a tal punto que lo transforma en uno de los más importantes en el contexto mundial. Estamos hablando de autobuses, un sector donde Brasil figura de manera preponderante en el escenario mundial.

Queremos decir que muy probablemente la fuerza del autobús en Brasil se ha dado como consecuencia de la falta de medios modernos de transporte colectivo de masa, tipo el subterráneo o los nuevos trenes urbanos de superficie. Rodamos sobre llantas, ya sea en las ciudades o en las carreteras. El tren, que ya tuvo su importancia, ha ido mermando su eficiencia a lo largo de años de negligencia.

### O desempenho da indústria de ônibus brasileira

(Em unidades)



Fonte: Anfavea

\* Estimativa

# VEM AÍ O NOVO CHASSI DE ÔNIBUS FORD. É SÓ ENCARROÇAR E RODAR.



Para ganhar dinheiro no dia-a-dia do transporte urbano, leia tudo sobre o novo chassi que a Ford fez. Mas só pare no ponto final:

- O chassi mais fácil de encarroçar do mercado já vem pronto e é ideal para a realidade do serviço urbano.
- Motor dianteiro com alta potência e torque, camisas de cilindros removíveis, mais durável e econômico.
- Câmbio de 6 marchas com alta capacidade de sincronização, que requer menor esforço de engate e maior durabilidade.
- Direção hidráulica.
- Sistema de freios de alta tecnologia que garantem freadas mais suaves e mais seguras.
- Embreagem de pastilhas cerâmicas, durável e de fácil operação.
- Sistema elétrico de 24V, com conexões blindadas.
- Painel de instrumentos completo com indicadores analógicos, luminosos e sonoros.
- Suspensão mais confortável, extra-resistente, com molas longas e segundo estágio de borracha.
- Banco do motorista com suspensão ajustável de acordo com seu peso.
- Capuz do motor com isolamento termoacústica, com parede dupla e injeção de poliuretano, que garantem menor ruído e vibração.
- Plantão 24 Horas para assistência técnica e um completo programa de treinamento do seu pessoal, com disponibilidade de peças em todo o país.

Viu por que é só encarroçar e rodar?

Novo chassi de ônibus Ford.

Construído com base em pesquisas junto a frotistas de empresas de transportes urbanos para você ter o melhor ônibus com o menor custo operacional.

Em breve, no seu Distribuidor Ford.

ÔNIBUS FORD



Pense mais Forte. Pense Ford.



O ano de 1992 foi, disparado, nosso recorde de exportações. E foi uma vitória com méritos: as vendas externas estiveram 45,72% acima do melhor resultado anterior, registrado em 1991, quando as exportações atingiram 6.297 ônibus.

O México é o nosso maior parceiro atualmente. Só da Mercedes brasileira os mexicanos compraram mais de 1 mil monoblocos. Da Scania os "hermanos" mexicanos levaram 600 carros. O ano de 1993 promete uma dose igual ou de maior tamanho de compras.

O Brasil tem conquistado mercados como o mexicano por alguns motivos. A parceria é um deles. Com efeito, os fabricantes brasileiros de ônibus estão amarrando bons acordos com empresas mexicanas visando à complementação de produtos. Por vezes, é preferível ficar sem o anel do que perder os dedos.

## As boas parcerias internacionais

Ninguém consegue recordes de exportação se não tiver competitividade, se não oferecer preços condizentes. O Brasil oferece. E para 1993 o México deverá continuar figurando como o mais importante comprador de ônibus brasileiro. A Mercedes, com inteligência, fez um acordo onde se compromete a buscar peças no mercado mexicano como forma de equilibrar suas trocas com o país latino-americano. A Scania já fez um acordo com a Dina Autobuses onde se compromete a exportar ônibus desmontados, cabendo a montagem ao parceiro mexicano.

Vladimiro Schabbel, entusiasta da conquista de mercados externos e diretor da Mercedes brasileira, declara: "Em termos industriais modernos, o Brasil é o maior do mundo em produção de ônibus".

A grandeza, é bom ressaltar, não está apenas alicerçada nas escalas de produção, se bem que tal quesito seja importante na consolidação de uma indústria. A qualidade do ônibus brasileiro é também algo que merece destaque. A Mercedes brasileira lutou e investiu muito para fornecer o Transit Bus ao parceiro norte-americano Stewart & Stevenson, que se encarrega de incorporar trem de força e da comercialização. Até o final de 1992 uma centena de carrocerias Transit Bus haviam sido exportadas, de um total de 1 mil unidades programadas para um período de cinco anos.

Neste momento, a Mercedes está repensando as exportações desse veículo, em função da crise interna brasileira em que está vivendo. A fábrica da estrela de três pontas, afinal, registrou, em 1992, seu primeiro prejuízo em 35 anos de Brasil. "Foi um aprendizado muito proveitoso", declara Schabbel.

Outra experiência muito rica tem sido a da Marcopolo com o microônibus, cuja carro-

*El avión nunca despegó. A propósito, existe una anécdota sobre el tema avión versus autobús. Desde su fundación, hace tres décadas, la Viação Cometa, una de las empresas más tradicionales y de renombre del sector de transporte terrestre de pasajeros, optó por no cubrir distancias superiores a los 600 kilómetros de radio a partir de su sede, radicada en la Via Dutra en São Paulo. La explicación? Los viajes más largos serían fatalmente cubiertos por avión — como ha quedado demostrado en otros países de dimensiones continentales.*

*En lo que respecta a la tendencia, Cometa estaba en lo cierto. Las crisis económicas, sin embargo, retrasaron esa tendencia. Tal es así que el avión no despegó y el autobús pasó a cubrir distancias medianas y largas. Ninguno de los medios de transporte cumple actualmente con su vocación natural, pero esta es una realidad que sólo podrá cambiar con el repunte económico.*

*Sea como fuere, Brasil está batiendo todos los récords mundiales de producción de autobuses. En 1991 ha fabricado 22.837 unidades — el mayor número, desde la instalación de la industria en 1957. En 1992, los resultados han sido aún más importantes: la producción alcanzó las 24.186 unidades.*

*Teniendo en cuenta las circunstancias, la cifra de 1992 muestra el grado de competencia de la industria brasileña de autobuses. El mercado doméstico no ha sido muy brillante: sumó 13.612 unidades, muy por debajo de la marca histórica de 1991 (16 mil unidades). Pero las exportaciones se han encargado de compensar los descabros internos. En total 9.176 autobuses han viajado desde Brasil hacia otros países, llevando las marcas Mercedes-Benz, Scania, Volvo, Marcopolo, Nielson, Caio, Thamco, Ciferal y otras.*

*El año de 1992 ha sido de lejos nuestro año récord en exportaciones. Una victoria con mucho mérito, puesto que la venta exterior ha estado un 45,72% por encima del mejor resultado anterior, logrado en 1991, cuando las exportaciones alcanzaron la cifra de 6.297 autobuses.*

*Actualmente, México es nuestro mejor consocio. Únicamente de la Mercedes-Benz brasileña los mexicanos han comprado más de mil monoblocos. De Scania, los hermanos mexicanos se llevaron 600 unidades. El año de 1993 promete un rango igual o aún superior de compras.*

## Las buenas asociaciones internacionales

*El Brasil ha ido conquistando mercados como el mexicano por buenas razones. Una de ellas es la asociación (o "parceria", como dicen los brasileños). Efectivamente, los fabricantes brasileños han hecho buenos acuerdos con empresas mexicanas con miras a la complementariedad. Muchas veces, es preferible largar los anillos y no perder los dedos.*

O desempenho da indústria de ônibus brasileira (em unidades)			
El desempeño de la industria brasileña de autobuses (en unidades)			
	Produção Producción	Vendas Ventas	Exportação Exportación
1957	2.246	1.904	-
1958	3.674	3.333	-
1959	3.003	3.159	-
1960	3.877	3.949	-
1961	3.602	3.050	380
1962	3.496	3.349	170
1963	2.474	2.420	-
1964	2.704	2.624	57
1965	3.131	2.956	120
1966	3.955	3.632	207
1967	4.665	4.788	32
1968	7.044	7.002	2
1969	5.679	5.627	18
1970	4.058	4.123	34
1971	4.393	4.336	32
1972	5.230	4.222	932
1973	6.362	6.400	199
1974	8.262	7.167	916
1975	10.126	8.931	1.337
1976	12.059	10.986	1.015
1977	13.828	12.038	1.711
1978	14.340	11.861	1.632
1979	12.832	11.529	2.018
1980	14.465	11.532	2.391
1981	13.393	9.179	4.135
1982	9.820	8.045	1.065
1983	6.206	6.575	307
1984	7.340	5.997	2.053
1985	8.385	7.141	1.438
1986	11.218	8.488	1.614
1987	13.639	10.068	4.113
1988	18.427	12.968	5.514
1989	14.553	9.485	4.553
1990	15.031	10.091	4.984
1991	22.837	16.683	6.297
1992	24.186	13.612	9.176

Fonte / Fuente: Anfavea



ceria a empresa exporta para os Estados Unidos, onde o veículo presta serviços em aeroportos. Trata-se de uma parceria bem sucedida: a carroceria Marcopolo sai pronta de Caxias do Sul, RS, viajando para os Estados Unidos, onde o veículo recebe os componentes mecânicos.

## Ônibus competitivo no mercado externo

Há um forte profissionalismo impregnado na indústria brasileira de ônibus. Isto foi permitido principalmente pela grande força do mercado interno, estendido, como consequência, à competitividade nas exportações. Aliás, o mercado externo para o nosso ônibus tem um bom trunfo: "Nossos ônibus são até 50% mais em conta do que os concorrentes internacionais", costuma repetir o executivo de uma das montadoras.

Assim, ao lado de terem aqui seu maior mercado mundial comprador de ônibus, a Mercedes, Scania e Volvo utilizam essa força para alavancar negócios no exterior.

As exportações dessas indústrias continuam em ritmo crescente.

É certo que o mercado doméstico, passado um pouco o ímpeto das vigorosas renovações, deverá cair, mas, ainda assim, será mantido na

*Nadie logra marcas excelentes de exportación sin competitividad, sin ofrecer precios adecuados. Es lo que hace Brasil. Y en 1993 México seguirá figurando como el comprador más importante para los autobuses brasileños. La Mercedes-Benz, de manera muy inteligente, ha firmado un compromiso de buscar en el mercado mexicano las partes que necesite, como forma de equilibrar sus canjes con ese país. Scania ya ha acordado con Dina Autobuses la exportación de autobuses desensamblados, que el consocio mexicano se encarga de ensamblar.*

*Vladimiro Schabbel, directivo de la Mercedes brasileña y un entusiasta de la reconquista de los mercados exteriores dice: "En términos industriales modernos, el Brasil es el mayor productor de autobuses del mundo."*

*Cabe subrayar que esa magnitud no radica solamente en escalas de producción, aunque ello sea un requerimiento importante para la consolidación de una industria. La calidad del autobus brasileño también merece destacarse. La Mercedes-Benz brasileña ha luchado e invertido mucho para lograr suministrar el Transit Bus a su consocio norteamericano Stewart & Stevenson, quien a su vez incorpora el tren de fuerza y hace la comercialización. Hasta fines de 1992, un centenar de carrocerías de Transit Bus habían sido exportadas, de un total de mil*

Produção brasileira de ônibus por fabricante (em unidades)  
Producción brasileña de autobuses por fabricante (en unidades).

Ano	Mercedes-Benz	Scania	Volvo	VW	Ford	GM	FNM/Fiat*	Internacional†	Cummins† Nordeste	Ianor†
1957	1.748	-	-	-	-	208	290	-	-	-
1958	3.382	138	-	-	-	144	10	-	-	-
1959	2.547	126	-	-	-	328	2	-	-	-
1960	3.081	164	-	-	-	552	80	-	-	-
1961	3.088	152	-	-	-	178	184	-	-	-
1962	3.209	93	-	-	-	151	34	9	-	-
1963	2.028	230	-	-	-	109	63	44	-	-
1964	2.346	132	-	-	-	63	120	43	-	-
1965	2.528	132	-	-	-	27	241	203	-	-
1966	3.611	178	-	-	-	44	122	-	-	-
1967	4.303	174	-	-	-	24	164	-	-	-
1968	6.036	254	-	-	-	7	99	-	-	648
1969	5.002	170	-	-	-	7	75	-	-	425
1970	3.348	195	-	-	-	29	92	-	-	394
1971	3.928	229	-	-	-	17	84	-	-	135
1972	4.796	224	-	-	-	67	107	-	12	24
1973	5.793	253	-	-	-	64	4	-	248	-
1974	7.431	301	-	-	-	129	-	-	401	-
1975	9.275	369	-	-	-	131	-	-	351	-
1976	11.274	578	-	-	-	15	10	-	182	-
1977	12.470	727	-	-	-	26	605	-	-	-
1978	13.050	694	-	-	-	109	487	-	-	-
1979	12.242	389	21	-	-	23	157	-	-	-
1980	13.041	664	613	-	-	4	143	-	-	-
1981	11.941	864	485	-	-	8	95	-	-	-
1982	8.328	964	405	-	100	4	17	-	-	-
1983	5.197	558	398	-	39	1	13	-	-	-
1984	6.246	656	409	-	13	15	-	-	-	-
1985	6.937	908	507	-	33	-	-	-	-	-
1986	9.559	1.037	622	-	-	-	-	-	-	-
1987	11.820	1059	686	74	-	-	-	-	-	-
1988	15.491	1.465	1.125	346	-	-	-	-	-	-
1989	11.750	1.609	837	357	-	-	-	-	-	-
1990	12.246	1.560	1.086	139	-	-	-	-	-	-
1991	19.120	2.363	1.221	133	-	-	-	-	-	-
1992	20.000*	2.500*	1.500*	55**	7**	-	-	-	-	-

Fontes/Fuentes: Anfavea: 1957 a 1977 = FNM; 1977 a 1985 = Fiat Diesel.

+ Indústria desativada/Industria no operando

\* Previsão/Previsión

\*\* Vendas até novembro/Ventas hasta noviembre



casa de 10 mil unidades anuais, o que já ocorre desde 1987. Esse número, por si só, garante ao País uma das maiores escalas mundiais, a ponto de, a cada ano, criar incentivos a expansão das atuais encarroçadoras e determinar o surgimento de novas empresas no setor.

De 1990 para cá, várias encarroçadoras entraram no mercado. Apesar do noviciado, algumas das estreantes já deram largos passos, inclusive na direção do mercado externo.

A Autolatina também foi "picada" pela força do mercado brasileiro de ônibus, fato que será materializado neste começo de 1993 com o lançamento dos produtos comunizados Ford e Volkswagen. O dinamismo do Mercosul também já produz resultados concretos: a El Detalle, da Argentina, prepara-se para iniciar a produção de ônibus no Rio Grande do Sul.

Se o país chamado Brasil, nos últimos anos, notadamente na década de 1980, andou para trás e perdeu importantes posições em direção do crescimento econômico, a culpa não pode, de forma alguma, ser depositada na indústria de ônibus, um setor em expansão física, de alta tecnologia, cheio de viço e comprometido com o futuro.

unidades programadas para un período de cinco años.

En este momento, la Mercedes-Benz está replanteando sus exportaciones de ese vehículo, pero ello se debe a la crisis interna por la que pasa la economía brasileña. La fábrica de la estrella de tres puntas, al fin y al cabo, registró en 1992 sus primeras pérdidas en 35 años de Brasil. "Ha sido un aprendizaje muy provechoso", afirma Schabbel.

Otra experiencia muy rica ha sido la de Marcopolo, con el microbús. La empresa exporta la carrocería a los Estados Unidos y allí el vehículo es utilizado para servicios en aeropuertos. Se trata de una asociación muy exitosa: la carrocería Marcopolo es hecha en Caxias do Sul y viaja a los Estados Unidos donde se le agregan los componentes mecánicos.

## Autobús competitivo en el mercado exterior

PRODUÇÃO DAS ASSOCIADAS FABUS  
PRODUCCION DE LAS ASOCIADAS FABUS

ANO	CARROÇ. URBANAS	CARROÇ. RODOV.	INTERMUNICIPAIS	MICROS	ESPECIAIS (**) TRÔLEBUS (*)	TOTAL
ANO	URBANAS	INTERPROVINCIALES	INTERMUNICIPALES	MICROS	ESPECIALES (**) TRÔLEBUS (*)	TOTAL
1973	3.875	1.925	153	547	**85	6.585
1974	4.466	2.187	144	653	**147	7.597
1975	4.866	2.100	191	651	**227	8.035
1976	5.383	2.808	88	505	**102	8.836
1977	5.198	3.022	128	651	**46	9.045
1978	6.737	2.865	383	671	**27	10.683
1979	6.015	2.764	504	941	**43	10.267
1980	6.550	3.184	435	908	**94 *130	11.301
1981	6.578	3.489	239	1.870	**03 *88	12.267
1982	5.208	2.704	102	622	**08 *85	8.729
1983	4.265	1.934	86	382	**02 *26	6.695
1984	3.173	1.651	90	459	**03	5.376
1985	3.248	1.853	01	403	*01	5.506
1986	2.940	2.649	76	615	**05	6.285
1987	4.997	3.222	26	908	**24 *86	9.263
1988	7.407	3.374	95	655	**116 *10	11.657
1989	6.592	3.593	16	777	**16	10.994
1990	5.559	3.134	03	528	**22	9.246
1991	10.988	3.617	35	702	**02	15.344
1992	12.296	3.923	27	476	**05	16.727

Hay un grado muy alto de profesionalismo en la industria brasileña de autobuses. Ello se debe a la fuerza del mercado interno, que como consecuencia se extendió a la competitividad en las exportaciones. Vale decir que el mercado exterior para nuestros autobuses cuenta con un buen triunfo: "Nuestros autobuses son casi un 50% más baratos que los de la competencia internacional" acostumbra repetir un ejecutivo de una de las empresas ensambladoras. De manera que a la par de contar aquí con su mayor mercado comprador mundial de autobuses, Mercedes-Benz, Scania y Volvo tienen fuerza de palanca para sus negocios en el exterior. Sus exportaciones siguen en un ritmo creciente.

Es muy verdad que ni bien haya pasado el ímpetu de las renovaciones vigorosas, el mercado interno habrá de caer. Pero aún así se mantendrá en el rango de las 10 mil unidades/año, como ha estado ocurriendo desde 1987. Es una cifra que por sí sola asegura al País una escala inigualable en todo el mundo, a punto de crear a cada año incentivos para la expansión de las industrias de carrocería existentes y fomentar el nacimiento de nuevas empresas en el sector.

Efectivamente, eso ha ocurrido de 1990 a esta parte. Nuevas empresas han entrado al mercado y pese a su noviciado algunas ya han dado grandes pasos, inclusive hacia el mercado exterior.

La Autolatina también ha sido "picada" por la fuerza del mercado brasileño de autobuses. Ese es un hecho que se concretará a comienzos de 1993, con el lanzamiento de los productos comunes Ford y Volkswagen. El dinamismo del Mercosur también se ha hecho sentir y empieza a producir resultados: El Detalle, de Argentina, se prepara para comenzar la producción de autobuses en Rio Grande do Sul, Brasil.

Si el convoy llamado Brasil ha en los últimos años — y sobretodo en la década del 80 — caminado para atrás y perdido posiciones importantes en el camino de su desarrollo, la culpa no la tiene, definitivamente, la industria de autobuses. Ese sector se ha expandido físicamente, posee alta tecnología y se ve pleno de vigor y entereamente comprometido con el futuro.

**Nome da Empresa:** Agrale S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** chassis com motor avançado, equipado com motor MWM D-229-4 de 88 cv; microônibus Agrale Júnior, turismo, com capacidade para 16 passageiros; microônibus Agrale Júnior, urbano, para 19 ou 22 passageiros; microônibus Agrale Júnior, escolar, para 18, 20 ou 21 lugares; microônibus Agrale Júnior, lotação, para 16/18 lugares (encarroçamento pela Marcopolo). **Garantia do motor:** 9 meses sem limite de quilometragem. **Garantia do chassi:** 9 meses ou trinta mil quilômetros.

**Data da Fundação:** novembro de 1965

**Endereço da Matriz:** BR-116 Km 145 nº 15.104, Caixa Postal - 1311 CEP 95055-180 Caxias do Sul, RS

**Telefone.:** (054) 222-1133

**Fax:** (054) 222-1296 (Depto. de Vendas)

**Diretoria:** Alfredo B. Stedile (Diretor Presidente), Carlos V. Stedile (Diretor Superintendente), Flávio A. Crosa (Diretor de Vendas e Marketing), Flávio Poletti (Diretor Técnico Industrial), Roberto de Antoni (Diretor de Suprimentos) e Paulo Poletto (Diretor Administrativo e Financeiro).

**Número de Funcionários:** 910

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 74.010 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 2.400 unidades



**Agrale Jr.**

de chassis

**Prazo Médio de Entrega:** 30 dias para chassis e 45 para microônibus.

**Pontos de Assistência Técnica:** rede de 84 distribuidores autorizados em todo Brasil.

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** rede de 84 distribuidores autorizados em todo o Brasil

**Escritórios ou Representantes no Exterior:**

- Deutz Argentina S.A.E.C.

Ruta Valentin Gomes, 577

Tel.: 0054 1 62 92090 Fax: 0059 1 34 26839

1704 Haedo - Argentina

- Mainer

Terzer Amillo Esquina Avenida La Salle

Costilla 1344

Tel.: 0059 1 34 24231 Fax: 0059 1 34 26839

Santa Cruz - Bolívia

- Automaister Vemiculso Motorizados S/A

10 de julho, 621, Ussilla 607

Tel.: 0056 2 22 24281 Fax: 0056 2 22 28422

Santiago - Chile

- Metalcar C.K.L.

Av. Madame Linch, 1696 - P.O. Box 985

Tel.: 00059521 671901 Fax: 0059521 671887

Assunção - Paraguai

- Passeggi S/A

Colonia 2020

Tel.: 00598 2 409001 Fax: 00598 2 409009

Montevideo - Uruguai

**Nome da Empresa:** Autolatina Brasil S.A. - Divisão Ford

**Linha de Produtos/serviços:** chassi Ford (encarroçamento Thamco, Caio, Ciferal, Marcopolo e Nielson) com comprimento total de 10.540 mm e distância entre-eixos de 5.170 mm ou opcional de 5.940 mm, motor MWM 6.10 turbo de última geração, de 187 CV a 2.400 rpm, torque máximo entre 1.400 e 1.600 rpm; ônibus escolar Ford B-12000 (carroceria Thamco).

**Data da Fundação:** 01.07.87

**Endereço da Matriz:** Rua Prof. Manoelito de Ornellas, 303 CEP 04719-908 São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 545-9322

**Fax:** (011) 522-0744/548-8008

**Diretoria:** Luc Henri de Ferran (Diretor de Operações Caminhões/Ônibus), Fernando Barata de Paula Pinto (Gerente Geral de Vendas e Marketing de Caminhões/Ônibus)

**Número de Funcionários:** 46.000, sendo 2.900 na produção de caminhões e ônibus



**Chassi 1618**

**Fábrica:** Av. Henry Ford, 1.787 CEP 03109-902

**Telefone:** (011) 915-2111

**Fax:** (011) 63-1803 Telex 11.21322

**Área Construída Industrial:** 192.520 m<sup>2</sup>, sendo 128.484 m<sup>2</sup> de caminhões/ônibus

**Pontos de Assistência Técnica:** 25 para



**Chassi F-12000 (carroceria Marcopolo, modelo Aquarius)**

ônibus

**Pontos de Vendas de Peças e Acessórios:** 25 para ônibus e 550 para peças e acessórios.

**Vendas ao exterior:**

Roni Geraldini

Estrada Marginal da Via Anchieta S/N, Km. 23,5, CPI 1224, CEP 09823-990 São Bernardo do Campo, SP.





# A Volkswagen está chegando no ponto.

A Volkswagen está chegando no ponto que você queria. A partir do próximo ano você vai poder contar com o chassi para ônibus Volkswagen 16.180 CO. A novidade que está chegando para revolucionar o transporte urbano de passageiros.

***VOLKSBUS***



**VOLKSWAGEN**  
Você conhece, você confia.

**Nome da Empresa:** Autolatina Brasil S.A. -  
Divisão Volkswagen

**Linha de Produtos/Serviços:** Chassi para  
ônibus Volksbus, urbano, com motor MWM  
6.10 turboalimentado, com 184 CV de potên-  
cia.

**Data da Fundação:** 01.07.87

**Endereço da Matriz:** Rua Prof. Manoelito de  
Ornellas, 303 - CEP 04719-908 São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 545-9322

**Fax:** (011) 522-0744/548-8008

**Diretoria:** Luc Henri de Ferran (Diretor de  
Operações Caminhões/Ônibus), Antônio  
Dadalti (Gerente Executivo de Vendas Cami-  
nhões/Ônibus)

**Número de Funcionários:** 46.000, sendo  
2.900 na produção de caminhões e ônibus

**Fábrica:** Av. Henry Ford, 1787 - CEP 03109-  
902 - Ipiranga, São Paulo, SP

**Telefone:** (011) 915-2111

**Fax** (011) 63-1803 Telex 11-21322

**Área Construída Industrial:** 192.520 m<sup>2</sup>,



**Chassi microônibus (carroceria  
Marcopolo, mod. Senior)**

sendo 128.485 m<sup>2</sup> para produção de cami-  
nhões e ônibus

**Prazo Médio de Entrega:** produtos disponí-  
veis a partir de março de 1993



**Chassi 16.180**

**Vendas ao Exterior:**

Roni Geraldini: Estrada Marginal da Via  
Anchieta S/N, Km. 23,5 CPI 1224 CEP 09823-  
990 São Bernardo do Campo, SP

**Nome da Empresa:** El Detalle S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** ônibus urbano  
e rodoviário, suspensão pneumática, motor  
traseiro, transmissão automática ou mecâni-  
ca

**Data da Fundação:** 1950

**Endereço da Matriz:** Ruta 197, Km 3,5,  
Carupa, Tigre, Buenos Aires, Argentina

**Telefone.:** (00541) 749-4842/749-4480/749-  
4655

**Fax:** (0054) 749-5413

**Número de Funcionários:** 700

**Endereço da Filial:** Ruta 8 Palcarce 160 - San  
Martin - Buenos Aires - Argentina

**Fábricas:** 2

**Área Construída Industrial:** 65.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 15 chassis por  
dia (1 turno)

**Prazo Médio de Entrega:** 60 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** em toda a  
Argentina

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:**  
em toda a Argentina

**Escritórios ou Representantes no Brasil:**  
nova unidade no Brasil-Gravataí, Av. Assis  
Brasil, 1791, Tel. (051) 341-4292/345-1975  
BR-290 Km 70, Porto Alegre, RS Fax (051)  
4888-1339



**Chassi e carroceria OA 101**

**Nome da Empresa:** Mafer S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** ônibus diesel  
urbanos modelos M-210 e M-240, atendendo  
às especificações do Conmetro, Geipot e  
Finame Especial.

**M-240**

**Estrutura**

Monobloco integral, utilizando-se como mate-  
rial o aço-carbono de baixa liga e alta resistên-  
cia (NTU-sac 50).

**Revestimento**

Externo em alumínio modular

**Motor**

Diesel, vertical, posicionado na traseira, 6  
cilindros em linha com camisas substituíveis,  
4 tempos, turboalimentado, pós-arrefecido,  
com potência bruta de 179KW (240cv), mode-  
lo Cummins 6 CTA 8.3.

**Suspensão**

Do tipo pneumática integral

**M-210**

**Estrutura**

Monobloco integral, utilizando-se como mate-  
rial o aço carbono de baixa liga e alta resistên-  
cia (NTU-sac 50).

**Revestimento**

Externo em alumínio modular e interno com  
piso em chapas de madeira compensada,  
tratadas com sistema osmótico, revestida com  
manta de borracha (canelada no passadiço).

**Motor**

Diesel, vertical, posicionado na traseira, 6  
cilindros em linha com camisas substituíveis,  
4 tempos, turboalimentado, com potência bru-  
ta de 160KW (218cv), modelo Cummins 6 CT  
8,3.

**Transmissão**

Caixa de mudanças manual com 6 marchas à  
frente e uma à ré, modelo ZF S 6.90, com  
embreagem de acionamento hidráulico, tipo



**Monobloco M-210**

monodisco de fricção a seco não-asbesto  
com diâmetro de 380 mm, regulagem automá-  
tica do nível do veículo.





## VOCÊ TEM MAIS DE 1.600 PONTOS PARA PEGAR ESTE ÔNIBUS.

Em qualquer agência Banespa do país, você tem o melhor caminho para sua empresa renovar a frota e aumentar a produtividade: Leasing Banespa. São diversas opções de prazos de pagamento e você pode comprar o veículo, no final do contrato, ou repassar para terceiros. E esse contrato inclui impostos, frete e outras despesas, além dos 100% do valor do bem adquirido.

Outras vantagens: você escolhe o fornecedor de sua preferência, tem redução no IR e seu capital de giro é preservado. É, sem dúvida, um investimento que garante retorno e tranquilidade para o pagamento das prestações. Leasing Banespa. Fale com o gerente e ponto final.

LEASING  
  
banespa

### Suspensão

Do tipo pneumática integral

### Eixos

Dianteiro em viga "I" forjado tipo rígido, com capacidade de 6600 Kg; traseiro Modelo Braseixos RS-23-155, com redução simples de 5,381:1. Capacidade do eixo traseiro: 10.200 Kg.

### Freios

A ar comprimido com 3 circuitos independentes

**Data da Fundação:** 31.01.44

**Endereço da Matriz:** Av. Raimundo Pereira de Magalhães, 230, CEP 05092-901 - V. Anastácio, São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 261-8911 Ramal 236 ou (011) 261-8208

**Fax:** (011) 5511 832-4671

**Diretoria:** Carlos Roberto Doll (Diretor Presidente), Ariovaldo Gilberto de Queiroz (Diretor Comercial), Jorge Nicolau Romanos (Diretor de Finanças e Administração), Luiz Fernando Ferreira Neiva (Diretor de Planejamento Es-

tratégico), Rubens Cerdá Soares (Diretor Industrial)

**Contatos no Departamento de Vendas:** Edgard Toledo Filho, João Augusto Moreira, José Luiz Massucato

- **Tels.:** 261-8911 - R. 236 ou 261-8208

- **Telex:** (11) 83862

- **Fax:** 5511 832-4671

**Número de Funcionários:** 2.537

**Endereço da(s) Filial(ais):** Rua das Indústrias s/nº 32340 - Parque S. João, Contagem, MG, Rodovia Pres. Dutra, Km. 128,6 - 12280 - Caçapava, SP

**Fábricas:** São Paulo - SP, Contagem - MG, Caçapava - SP

**Área Construída Industrial:** 100.000 m<sup>2</sup> (aprox.)

**Capacidade de Produção:** 50 ônibus por mês

**Prazo Médio de Entrega:** aproximadamente 10 dias para o mercado interno

**Pontos de Assistência Técnica:** em diversos pontos do País, além de atendimento local



Monobloco M-240

personalizado direto da fábrica.

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** em todas as praças onde circulam veículos Mafersa.

**Nome da Empresa:** Mercedes-Benz do Brasil S.A.

**Linha de Produtos:** ônibus rodoviários: modelos O-371 R, O-371 RS, O-371 RSL, O-371 RSL versão turbocooler, e O-371 RSD, modelos de chassis para ônibus com motor na dianteira: OF-1318, OF 1618, OF-1315 e OF 1115; ônibus urbanos: O-371 U, O-371 UP, O-371 UP, O-371 U a gás, O-371 UL, microônibus LO-812 e OF-812.

**Data de Fundação:** 07.10.53

**Matriz:** Av. Alfred Jurykowski, 562 - 09880-900 - São Bernardo do Campo, SP

**Telefone.:** (011) 758.6611

**Fax:** (011) 785.7667

**Diretoria:** Rolf Eckrodt (Presidente), Luiz Adelar Scheuer, Vladimiro Schabbel, Volker Willi Schwarz, Hans F. Busch, Karsten Jan Weingarten, Ferdinand Herbert Panik, Luiz Carlos Filippetti.

**Número de Funcionários:** 20.208

**Endereço da Filial:**

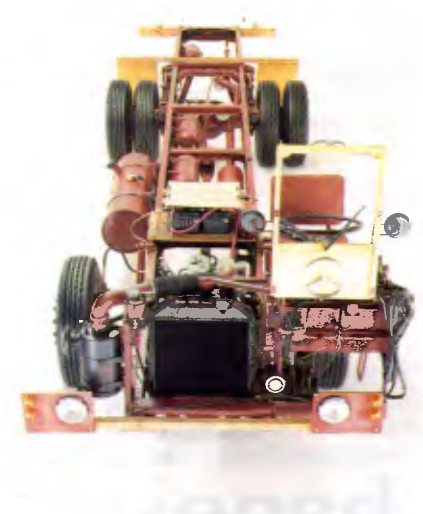
**Unidade II:** Av. Mercedes-Benz, 679 - 13055-720 - Distrito Industrial, Campinas, SP - Tel. (0192) 45.3333 - Fax (0192) 45.3660



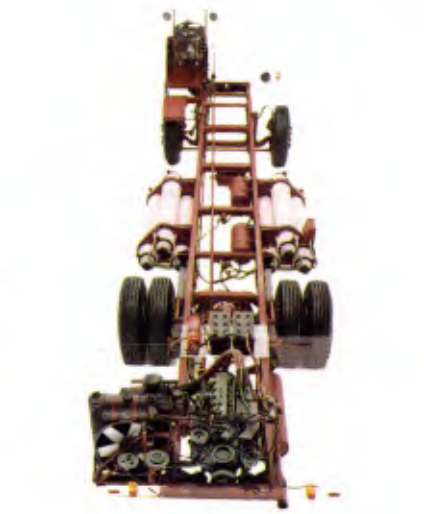
Chassi OF 1618



Chassi OF 1318



Chassi OF 1315



Chassi OH 1315-G





*APROVEITE QUE  
O MOTORISTA  
DESTE VOLVO  
ESTÁ ALMOÇANDO  
E REPARE  
NAS RODAS DE  
ALUMÍNIO ALCOA.*

Esta é uma das poucas oportunidades em que você pode ver um Volvo parado. Portanto, aproveite para reparar nas rodas de alumínio forjado Alcoa. Agora, são opcionais

da fábrica Volvo. Elas são bonitas, modernas, mais leves, seguras e super-resistentes. Afinal, não é qualquer equipamento que atinge os padrões de qualidade Volvo. Por

este motivo, quando a Volvo diz que roda mais, a Alcoa fica toda orgulhosa.

 **ALCOA**

**Área Construída Industrial:** 464.056 m<sup>2</sup> (São Bernardo do Campo) 223.909 m<sup>2</sup> (Campinas)

**Capacidade de Produção:** 1.914 por mês (média do primeiro semestre de 1992)

**Escritórios Regionais:**

**Brasília**

Edifício Casa de São Paulo - Salas 601/608  
Setor Bancário Sul - CEP 70078-900

**Tels.:** 224-8178/224-8130 - Fax: (061) 223-0765

**Telex:** 61 1478

**Porto Alegre**

Rua Paraíba, 297 - CEP 90220-100

**Tel:** 22-0299 - Fax: (0512) 22-5303 - Telex: 11 44157 //ERA//

**São Paulo**

Av. Maria Coelho de Aguiar, 215 - Bloco E - 1º andar - CEP 05899-970

**Tel.:** 545-5072

**Fax:** (011) 545-6922 - Telex: 11 44157 //ERB//

**Rio de Janeiro**

Edifício Rio Sul Center  
Rua Lauro Muller, 116 - 32º andar - CEP 30170-000

**Tel.:** 275-1444 - Fax: (021) 542-4794

**Telex:** 11 44157 //ERC//

**Belo Horizonte**

Av. Álvares Cabral, 374 - 14º andar - CEP 30170-000

**Tel.:** 222-6800 - Fax: (031) 222-9419 - Telex: 11 44157 //ERD//

**Recife**

Av. Mal. Mascarenhas de Moraes, 4152 - CEP 51170-002

**Tel.:** 339-4200 - Fax: (081) 471-1206

**Telex:** 11 44157 //ERE//

**Curitiba**

Rua Urbano Lopes, 405 - CEP 80050-520

**Tel.:** 262-3388 - Fax: (041) 264-4661 - Telex: 11 44157 //ERF//

**Pontos de Assistência Técnica:** nas filiais

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** nas filiais



**Monobloco  
Apollo  
T-40**



**Monobloco  
O 371 RSD**



**Monobloco  
O 371 RSL**



**Monobloco  
O 371 UL**



# XZE

*Evolução Lógica  
da Tecnologia*



**MICHELIN**

COM CÂMARA

RADIAL

**Nome da Empresa:** Scania do Brasil Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:**

**Urbanos**

- L 113 CL (chassi para ônibus com motor longitudinal traseiro inclinado 60° em relação à vertical, com distância entre-eixos fixa).

- F 113 HL (chassi para ônibus com motor longitudinal dianteiro para encarroçamento convencional)

- S 113 AL (chassi para ônibus articulado com motor longitudinal dianteiro).

**Rodoviários**

- K 113 CL (chassi para ônibus com motor longitudinal traseiro com distância entre-eixos fixa, para encarroçamento autoportante)

- K 113 TL (chassi para ônibus com motor longitudinal traseiro com distância entre-eixos variável até 7.400mm para encarroçamento autoportante).

- S 113 CL (chassi para ônibus com motor longitudinal dianteiro para encarroçamento convencional e serviços extra-pesados).

- F 113 HL (chassi para ônibus com motor longitudinal dianteiro para encarroçamento convencional e serviços extra-pesados).

**Data da Fundação:** 02.07.57

**Endereço da Matriz:** Av. José Odorizzi, 151 - 09810-902 - São Bernardo do Campo, SP.

**Tel.:** (011) 752-9333

**Fax:** (011) 451-2659 (Depto. de Vendas Roberto Cury - Gerente)

**Diretoria:** Ake Brännström (Diretor Presidente), Hans W. Schluempmann (Diretor Comercial), P.O. Svedlund (Diretor Industrial), Ulf Grevesmühl (Diretor de Exportação), Mauro Marcondes Machado (Diretor de Assuntos Corporativos), Odilon Del Debio (Diretor Financeiro), Hércules C.A. Silva (Diretor Administrativo) e Sven H. Antonsson (Diretor de Economia).

**Número de Funcionários:** 3.200

**Endereço da Filial:**

**Fábricas:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 100.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 8.000 veículos por ano.

**Prazo Médio de Entrega:**

Brasil - 30/60 dias

Exterior - 90/120 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** rede de concessionárias Scania

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** nas concessionárias

**Representantes no Exterior**

**Bolívia**

Coral Corporacion Automotriz Ltda.

km. 3 Carretera Norte - Casilia 3571 - Santa Cruz de La Sierra

**Chile**

Kleinkopf Autos S.A.

Alameda 333 - Santiago

**Costa Rica**

Euro Bus S.A.



Chassi  
F 113



Chassi  
L 113



Chassi  
K 113 TL

Calle 40, Avenidas 5 y 7 - San José

**Equador**

Squadra Cia. Ltda.

Av. 6 de Diciembre y M. Zambrano - Quito

Mecanos S.A.C.

Av. de las Americas, Apartado 5608 - Guayaquil

**Nicarágua**

Nimac - Nicaragua Machinery Company

km 7,5 Carretera Norte, Apartado 469 - Manágua

**Panamá**

Euro Motor S.A.

Via Simon Bolívar - Ed. Euro Motor Frente Al.

Ed. 16 de Marzo de la Caja de Seguro Social

- Panamá 5

**Paraguai**

Diesan S.A.

Av. Eusebio Ayala, km 4,5 - Asunción

**Peru**

Scania Vabis del Peru S.A.

Av. República de Panama, 4679 - Apartado

3190 - Lima

**República Dominicana**

Atlantica C. por A.

Maximo Gomez, 61 - Santo Domingo

**Uruguai**

José maria Duran S.A.

Nicaragua, 1239/43 - Montevideo

**Venezuela**

Reobus C. A.

Urbanizacion industrial Boleita Norte Calle Vargas - Caracas






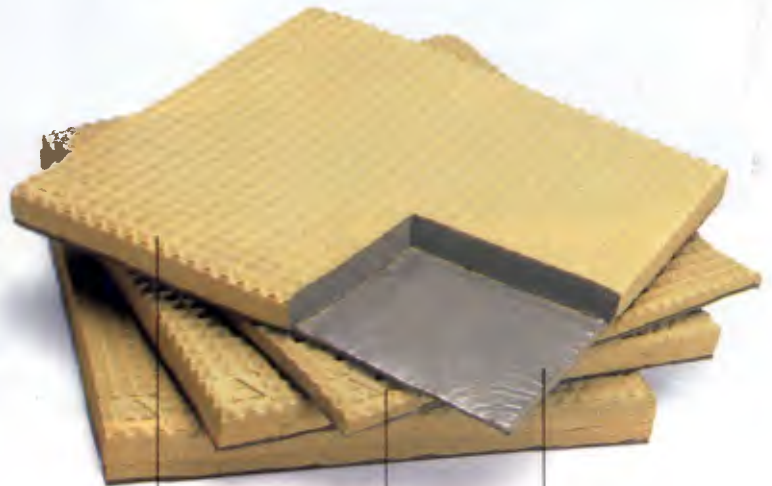
## Transporte de qualidade exige silêncio

A isolamento acústica torna-se cada vez mais fundamental para a concepção de veículos confortáveis e modernos. A ausência de ruídos é o principal diferencial que a sua empresa pode oferecer para cativar os usuários. A diferença é Art Custic.

Art Custic é uma espuma de poliuretano poliéter com densidade de  $35 \text{ kg/m}^3$  auto-extinguível, vulcanizada, para a formação de uma superfície tipo 'Waffle', que aumenta a absorção, possuindo em seu interior uma película de chumbo com 0,3 mm de espessura, o que confere grande eficiência na isolamento acústica. Externamente, Art Custic recebe pintura na cor areia, que retarda a ação do fogo e mantém a claridade no compartimento do motor. Sua aplicação é simples, exigindo apenas o uso de cola nas partes a serem unidas.

Opcionalmente Art Custic pode ser fornecido com filme impermeabilizante que permite a limpeza da placa exposta à sujeiras.

 **MARCOPOLO** com Art Custic



Espuma PU-AED35 vulcanizada e pintada na espessura de 35 mm.

Lençol de chumbo com 0,3 mm de espessura.

Mesma espuma, porém compactada de 10 para 5 mm.



  
**ARTCUSTIC**

um produto

  
**ART SPUMA**

R. Áurea Tavares, 280 - CEP 06765 - Fone (011) 491-1733 - FAX: (011) 491-1146  
Telex: 11 54611 - Parque Industrial das Oliveiras - Taboão da Serra - SP





# Chegamos à

Estamos apresentando o nosso rodoviário Presence. Fomos rápidos.

Há apenas dois anos lançamos o microônibus, construída sobre alicerces firmes. Afinal, a MOV Começamos em 1978 fabricando carros-forte, exportado para 8 países, líder no mercado nos garantiu raízes e vigor financeiro para fortes, no negócio de ônibus. Pode-se dizer que rápido. O microônibus em menos de dois anos unidades para os principais frotistas do País (\*). conforto e praticidade de manutenção são alguns trunfos positivos no microônibus e incorporados no desenvolvimento o rodoviário que celebra nossa maioria no mercado de ônibus.



Foi uma rapidez não nasceu ontem, um produto doméstico e que iniciarmos, amadurecemos já vendeu 200 Elegância, de nossos do Presence,





# maioridade



Fábrica própria em Guarulhos, SP: em funcionamento desde janeiro de 1993, exclusivamente para a montagem de carrocerias urbanas e rodoviárias.

(\*) Principais frotistas:  
Breda  
Lider Transportes  
MKZ  
Translitoral  
Turismo Santa Rita  
Viação Passaredo



Indústria e Comércio de Carrocerias Ltda.  
Av. Amador Bueno da Veiga, 2.060, Penha, São Paulo - SP  
Fone: 958 4922 e 958 0202. Telefax: 958 1465



01/19/04

Nos tempos de hoje, os avanços tecnológicos industriais têm como premissa principal atingir, além da otimização do desempenho, o máximo retorno econômico.

Não se compreendem mais projetos que, embora avançados tecnologicamente, sejam anti-econômicos. O desenvolvimento dos produtos Scania sempre se pautou pelos princípios agora tidos como indispensáveis. Embora possuindo a mais avançada e rentável linha de ônibus pesados,

**MEDIDA**

a Scania prioriza ainda mais o lado econômico e equipa seus ônibus 93 com novos motores, de melhor desempenho e baixo custo operacional.

**SENSATA**

E, também, com menores índices de emissão de poluentes, atendendo às mais rígidas normas internacionais. Conheça todos seus detalhes no Concessionário Scania. E verá que com um Scania, você seguramente atinge a medida

**DA**

sensata

**TECNOLOGIA.**

de ônibus: tecnologia superior, desempenho a baixo custo.

**SCANIA**

**SEMPRE JUNTO DO CLIENTE**



Veículos em conformidade com o PROCONVE



**Nome da Empresa:** Volvo do Brasil Veículos Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** ônibus B10M (motor com intercooler de 310 cv (228 KW), versões 4x2 e 6x2, para aplicações rodoviárias e de turismo); ônibus B 58 (motor turbo de 224, 250 e 257 cv (165,184 e 202 KW), para aplicações urbanas, versões "padron" e articulado, bem como aplicações rodoviárias e de fretamento).

**Data da Fundação:** 24.10.77

**Endereço da Matriz:** Av. Juscelino Kubitschek, 2.600 - Cidade Industrial de Curitiba - Caixa Postal 7981 - CEP 81260-900 - Curitiba - PR

**Telefone.:** (041) 271-8340 (Departamento Comercial)

**Fax:** (041) 272-1081 - **Telex** 4135909

**Diretoria:** Carl Lindeström (Presidente)  
Ake Svensson (Diretor Financeiro)  
Osvaldo Tuacek (Diretor de Marketing)  
Goran Lexvik (Diretor Industrial)  
Cláudio Mader (Gerente de Marketing/Ônibus)

**Número de Funcionários:** 1.200

**Fábrica:** Av. Juscelino Kubitschek, 2.600, Cidade Industrial de Curitiba, C.P. 7981, CEP 81260-900 - Curitiba, PR

**Área Construída Industrial:** 271.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 1.000 ônibus por ano e 8.000 motores por ano.

**Pontos de Assistência Técnica e**

**Venda de Peças e Acessórios:** rede de concessionárias Volvo



**Chassi B 58**  
(carroceria  
Marcopolo,  
modelo  
Torino)



**Chassi B58**  
(carroceria  
Marcopolo,  
modelo  
Torino)



**Chassi B 10**  
**M** (carroceria  
Busscar,  
modelo EI  
Buss)

# O Conforto exige silêncio

**FIBROCER**®

ISOLANTE FIBROCERÂMICO

ACÚSTICO • TÉRMICO

Material composto basicamente por fibras cerâmicas em flocos com a adição de fibras sintéticas resinadas.

Tem por finalidade a isolamento térmica nos mais variados campos da indústria, bem como em alguns casos sendo utilizado como isolador termo-acústico.

Largamente utilizado na indústria automobilística, onde são exigidas qualidade e confiabilidade.

Atualmente utilizado na isolamento de capôs, motores, isolamento de turbina de caminhões, defletores próximos a catalíticos de veículos e isolamento de teto.

Pela sua versatilidade, este material pode ser fornecido com dimensões, espessuras e densidades das mais variadas.

No fornecimento em placas poderemos ter material "rígido ou poroso" dependendo de sua utilização.

**ALGODOEIRA  
OLAN**

Av. Miro Vetorazzo, 1075  
B. Demarchi - S.B.Campo  
Tel. (011) 753-6400 - Fax (011) 753-7678

# Conheça a linha JOTAVE



Micrão (Baby Bus)



Jotave I



Jotave II



Jotave III



Jotave City (Mercedes-Benz OF)



Jotave (Scania F)

## Uma família de peso

### Linha de Urbanos

#### JOTAVE CITY

Encarroçados em todos os chassis conforme norma CONMETRO 1 e 2.

Jotave é sinônimo de carrocerias de qualidade, longa durabilidade e o preço mais competitivo do mercado, se você acha pouco, saiba que a JOTAVE mantém a produção exata para garantir o prazo de entrega.

### Linha de rodoviários

MICRÃO (Baby Bus 9,0 m de comprimento)

JOTAVE I (3,20 m)

JOTAVE II (3,40 m)

JOTAVE III (3,60 m)

CARROCERIAS FEITAS PARA DURAR



J.V. Indústria e Comércio de Carrocerias e Ônibus Ltda.

- Fábrica 1 - Rua Peru, 2.085 - Parque Industrial - Ribeirão Preto - CEP 14075 - Tel. (016) 626-4041 - Fax: (016) 626-4114 - Telex: 164604 JVIC
- Fábrica 2 - Divisão Fibras - Rua Aurélio Pezzutto, 540 - Parque Industrial - Ribeirão Preto - CEP 14075 - Tel. (016) 628-4676
- Filial São Paulo - Peças - Rua Domingos Torres, 221 a 225 - Casa Verde - São Paulo - CEP 02521 - Tel. (011) 266-9155 - Fax: (011) 266-3124 - Telex: 1122086



**Nome da Empresa:** CAIO - Cia. Americana Industrial de Ônibus

**Linha de Produtos/Serviços:** carrocerias para ônibus modelo Vitória, urbano, articulado, intermunicipal e rodoviário; carrocerias para microônibus modelo Carolina, urbano, escolar e executivo; unidade móvel de TV, ambulância e veículo da polícia.

**Data da Fundação:** 19.12.45

**Endereço da Matriz:** Rodovia Mal. Rondon, Km 252 - 18.600 - Botucatu, SP Caixa Postal 156

**Telefone:** (011) 942.0100

**Fax:** (011) 941.8812 (Depto. de Vendas)

**Diretoria:** Adriano Murgel Branco (Dir. Super.), José Gildo Vendramini (Dir. de Vendas), Mário Pinheiro de Andrade (Dir. Planej. e Adm.), Luiz de Freitas (Dir. Finan.) e Orlando E. Boari (Dir. Ind.)

**Número de Funcionários:** 3.000

**Endereço da Filial:** BR - 101 Sul, 1920 - Prazeres - Jaboatão PE. CEP 54130

**Fábricas:** São Paulo - SP, Botucatu - SP, Jaboatão - PE

**Área Construída Industrial:** 85.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 40 veículos por dia.

**Prazo Médio de Entrega:** 10 a 60 dias,



Microônibus Carolina (chassi Mercedes-Benz, modelo LO 812)



Urbano Vitória (chassi Scania, modelo F 113)



dependendo do tipo de carroceira.

**Pontos de Assistência Técnica e Venda de Peças e Acessórios:** nos escritórios regionais.

**Representantes no Exterior:**

**Chile:** Bafco Buses S.A. - Huerfanos, 1.373 - Of. 1011-Casilla 621, Santiago

Tels. 00 56 2 712017 Fax 00 56 2 6962820

**Paraguai:** Tofai S.R.L. - Av. Eusébio Ayala, 4.271 Km 5, Assunción Tel. 00 59521 502777 Fax 00 59 521 503140

**Uruguai:** Cordial S.A. - Sarandi, 633 - Montevideo Tel.: 00 59 82 958796 Fax 00 59 02 961176



Urbano Vitória (chassi MBB OF 1115) Exportação



**Nome da Empresa:** Carrocerias Aratu Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** carrocerias para ônibus urbanos (modelo Piata) e rodoviários (modelo Ondina), peças, serviços e acessórios; comercialização de ônibus usados, reformas de carrocerias

**Data da Fundação:** 25.02.69

**Endereço da Matriz:** Estrada de Ipitanga, Km 01, CEP 41.290-000 - Campinas de Pirajá - Salvador, BA

**Telefone:** (071) 246.8700/8051

**Fax:** (071) 392.4346

**Diretoria:** Carlos Aquino (Diretor Executivo)  
Antônio Camelo (Diretor Industrial)

**Número de funcionários:** 81

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 3.672 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 5 carrocerias por mês (atual).

---

**Nome da Empresa:** Carrocerias Nielson S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** três linhas de produtos Busscar.

El Buss 320, El Buss 340 e El Buss 360, Jum Buss 340, Jum Buss 360 e Jum Buss 380 (rodoviários). As carrocerias têm estrutura de aço tubular galvanizado, tratamento anti-corrosivo e proteção contra ruídos. O revestimento externo é de alumínio e fibra de vidro. Design aerodinâmico, moderno e de fácil acesso para manutenção. Sua fabricação está de acordo com as normas internacionais.

Interbuss (interurbano) e Urbanus (urbano). As carrocerias têm estrutura de duralumínio forte e resistente, revestidas em chapas de alumínio sem rebites aparentes. Fabricadas de acordo com as normas vigentes. Revestimento externo da frente e traseira em fibra de vidro. Pára-choques em chapas de aço com ponteiros em fibras. Pára-brisa curvo anti-reflexos. Facilidade de acesso para manutenção do motor e componentes mecânicos.

**Serviços Prestados aos Clientes:** garantia, assistência técnica, peças de reposição, reforma, alongamento de chassi, recuperação de chassi/plataforma usada, instalação de suspensão a ar e ar/mola, instalação de 3º eixo, recomendação de pintura, decoração e instalação de acessórios.

**Data de Fundação:** 17.09.46

**Endereço da Matriz:** Administração e Centro Tecnológico: R. Pará, 30 - Joinville, SC

**Telefone:** (0474) 251133

**Diretoria:** Harold Nielson (Diretor Presidente)  
Pedro Cúrcio (Diretor de Vendas)  
Paulo Carvalho (Diretor Técnico e Industrial)  
Haroldo Silva (Diretor Técnico e Industrial)

**Número de Funcionários:** 3.200



**Urbanus (chassi Mercedes-Benz, modelo OF 1318)**



**Urbanus (chassi Volvo, modelo B 58)**



**Jum Buss 380 (chassi Volvo, modelo B 10 M)**



# Wolpac

para voce:

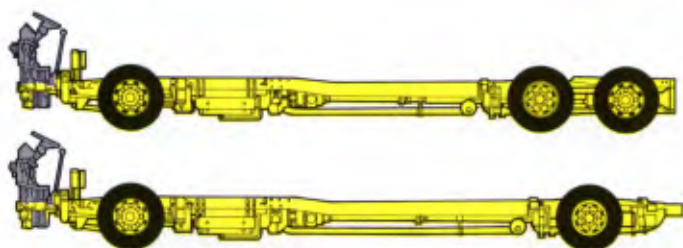


ESTAÇÃO TUBO EM NOVA IORQUE



ESTAÇÃO TUBO DE CURITIBA.

atrás de cada produto  
ou sistema de  
controle **WOLPAC**  
está um ideal de tecnologia:  
"qualidade preparada  
para o futuro."



## Volvo. B10M Ônibus Rodoviário.

Se você não quer que seu lucro seja passageiro, ofereça para seus clientes o privilégio de viajar num ônibus rodoviário Volvo B10M.

A resposta certa para empresas que procuram maior rentabilidade sem abrir mão do conforto e da segurança. Projetado com a mais moderna

# Moeda Corrente.

tecnologia, o Volvo B10M percorre as maiores distâncias com a certeza de chegar ao seu destino.

Resistente e econômico, o Volvo B10M tem baixo custo operacional, elevada disponibilidade e alto rendimento. Ônibus rodoviário B10M. O lucro de circulação nacional.

# VOLVO



**Endereço das Filiais:** Busscar Comércio Exterior Ltda. (Exportação), R. Pará, 30 - CEP 89204-420 - Joinville, SC;  
Comercial SP: Av. Brigadeiro Faria Lima, 1.483 13º andar. CEP 01451-000;  
Rua Otto Piuzenreuter, 1.385  
Distrito Industrial CEP 89219-200  
Joinville, SC

**Área Construída Industrial:** 60.000 m<sup>2</sup>  
**Capacidade de Produção:** 20 ônibus por dia  
**Prazo Médio de Entrega:** Rodoviário - 30 dias a partir da entrega do chassi.  
Interurbano - 25 dias a partir da entrega do chassi.

Urbano - 25 dias a partir da entrega do chassi

**Representantes no Exterior:**

**Bolívia**

Alberto Aredondo P. Rep. Imp. Exp.  
Calle Capitan Ravelo, 2441 - Casilla 10224  
La Paz  
Fone: (005912) 32-3424/35-9822 - Fax  
(005912) 39-1199 - Telex 2388

**Chile**

Vicherat, Vicherat Y Pradenas Ltda. - Vivipra  
Avda. Manuel Rodrigues Poniente, 828 (Norte Sur) Esquina San Pablo - Santiago  
Fone: (00562) 699-0861/696-3428/695-4518  
- Fax: (00562) 696-3428

**Costa Rica**

Víferco S.A.  
Apartado Postal 1498/2100 - Guadalupe, 0  
Apartado Postal 8-5200/100 - San Jose  
Fone (00506) 24-2329/25-8129 - Fax (00506)  
53-6238



*El Buss 340 (plataforma Mercedes-Benz, modelo O 371 RS)*

**Paraguai**

Dealer S.R.L.  
Avda. La Victoria Esq. Carlos, 1º piso  
Assunción  
Fone (0059521) 2-4715/21-3966 - Fax  
(0059521) 21-3966

**Uruguai**

Cordal S.A.  
Calle Sarandi, 633 (Ofic. Rio Negro 1356 BIS)  
Montevideo  
Fone (005982) 95-8796/95-9089 - Sarandi -  
Fax (005982) 96-1176 - Telex 26552

**Peru**

Nudela S.A. Rep. e Imp.  
Avda. Nicolas Arriola, 189 - of. 201 - Santa Catalina - La Vitoria Lima  
Fone: (05114) 71-5417 - Fax (005114) 71-  
5417/71-1100 - Telex 20300

**Venezuela**

Venbuss C.A.  
Calle Mendible, Qta. 10-30 - Caracas  
Fone: (00582) 35-4772/ 35-7452/35-4790 -  
Fax (00582) 238-8306/261-0838

**Nome da Empresa:** Ciferal Comércio e Indústria S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** carrocerias para ônibus urbanos, interurbanos, articulados, bi-articulados, rodoviários, "jardineiras" e microônibus, manutenção de carrocerias e venda de peças.

**Data de Fundação:** 11.10.55

**Endereço da Matriz:** Rua Pastor Manoel Avelino de Souza, 2064 - Xerém - Duque de Caxias, RJ.

**Telefone:** (021) 779-1729, 779-1011 Ramais 378/392

**Fax:** (021) 779-1032 Rio de Janeiro, RJ

**Diretoria:** Lelis Marcos Teixeira (Presidente); Fernando Magalhães (Diretor Comercial); Carlos Eduardo Ripper Vianna Filho (Diretor Financeiro) Nicola Pomo (Diretor Administrativo)

**Número de Funcionários:** 1.730

**Fábrica:** Rua Anequirá - Cordovil - Rio de Janeiro (RJ)

**Área Construída Industrial:** 285.000 m<sup>2</sup>



*Padron Rio articulado (chassi Volvo, modelo B 58)*



*Padron Rio (chassi Volvo, modelo B 58)*









**JUM BUSS**

## **BUSSCAR** Série 3: a marca do ônibus.

Ligue para um destes telefones e saiba  
como é a nova Série 3.

FÁBRICA: Joinville SC (0474)25-1133

FILIAIS: Cuiabá MT (065)627-1820

• Goiânia GO (062)271-1077 •

Belo Horizonte MG (031)375-

2398 • Curitiba PR (041)264-

2311 • Recife PE (081)271-

4833 • Salvador BA (071)244-

1802 • Rio de Janeiro RJ

(021)280-9890 • Vitória ES

(027)235-1122 • Florianó-

polis SC (0482)44-2688

REPRESENTANTES: Fortale-

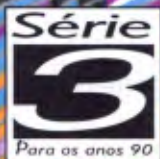
za CE (085)243-4433 • São

Luis MA (098)225-5799 •

Campo Grande MS (067)386-3916

• Belém PA (091)225-0059 • Porto

Alegre RS (051)342-7877 • São Paulo SP (011)241-6100



**BUSSCAR**  
A MARCA DO ÔNIBUS

Carrocerias Nielson S.A.

Rua Pará, 30 • 89204-420 • Joinville SC • Brasil

Fone (0474)25-1133 • Telex (474)477 • Fax (0474)41-1303

# MAFERSA GRANDE CAPACIDADE



**M-240 automatic**

(duas ou três portas)

**ATENDEM AS  
ESPECIFICAÇÕES PARA  
CORREDORES  
URBANOS E  
INTERMUNICIPAIS**

**ÔNIBUS IDEAIS PARA  
QUEM EXIGE  
MELHOR DESEMPENHO**



**M-210 Turbo** (duas ou três portas)

**OFERECIDOS EM VÁRIAS OPÇÕES**

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Comprimento total	mm	12 070
Largura máxima externa	mm	2 600
Largura do corredor interno	mm	680
Largura de livre passagem das portas	mm	1 100
Altura do 1º degrau	mm	370
Altura do piso acabado	mm	845
Altura do piso interno acabado	mm	2 080
Passo dos bancos	mm	720
Peso em ordem de marcha (tara)	kgf	10 200
Capacidade de passageiros sentados	pass	38
Capacidade nominal com 5 pass./m <sup>2</sup> + sentados	pass	86
Capacidade com 7 pass./m <sup>2</sup> + sentados	pass	101

Velocidade máxima	Km/h	87
Suspensão	tipo	pneumática integral
<b>M-210</b>		
Motor Cummins	218 cv	160 KW
Transmissão	mecânica	ZF S 6.90
<b>M-240</b>		
Motor Cummins	240 cv	179 KW
Transmissão	automática	Allison MT 647
Desaceleração média (de 50 km/h ao repouso)	m/s <sup>2</sup>	5,0 a 6,5

**Estes veículos atendem às especificações PROCONVE, CONMETRO e FINAME ESPECIAL.**





**Capacidade de Produção:** até 20 ônibus por dia

**Prazo Médio de Entrega:** 12 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** atende na fábrica

**Representantes no Exterior:**

**Bolívia**

Automotores La Paz - Bolívia

Capitan Ravelo 2325

Casilla 4823

La Paz

Tels.: (005912) 31/1160 / 312.1162/ 31.2403

Fax: (005912) 31.2403

**Chile**

Chile Sport Wagon - Companhia 3468 -

Santiago, Tel.: (00562) 773.3088 Fax (00562)

77338022

**Paraguai**

Empresas Tebicuary S.R.L.

Calle R.1 e Corrales, 1.156 c/ Azara

Assunção

Tel.: (005912) 50-1449 - Fax: (005912) 50.0318

**Peru**

Cia. Andina de Comércio Internacional S.A.

Candimex S.A.

Av. República de Paraná, 4.093 - of. 202 -

Surquillo - Lima

Tel.: (005114) 47.9677 - Fax: (005114) 57.9697

**Uruguai**

Andres Nemer S.A.

Calle Frederico Gilomen, 1.424. Nueva

Helvecia - Colonia

Tel.: (00598) 552.4135 - Fax: (00598) 552.4135



**Podium (chassi Volvo, modelo B 10 M)**



**Padron Rio (chassi Mercedes-Benz, modelo OF 1115)**

**Nome da Empresa:** Corradi Mascarello Indústria de Carrocerias Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:**

Rodoviários: Galleggiante, Condottiere,

Condottiere Standard - Urbanos: Svelto.

Características:

- Galleggiante: ônibus de grande porte com alturas de 3.60 e 3.80 m, montados sobre chassi Scania K - 113 CL e K - 113 TL, Volvo B - 58E e B - 10M, plataformas Mercedes-Benz O - 371 RS e O - 371 RSD.

- Condottiere: ônibus rodoviário de médio porte destinado a qualquer tipo de serviços de transporte de passageiros: turismo, intermunicipal, interestadual e fretamento. Montados sobre qualquer tipo de chassi produzido no País e até mesmo do exterior, os modelos Condottiere são padronizados nas alturas de 3.20 e 3.40 m; o comprimento é de acordo com o tipo de chassi e a solicitação do cliente.

- Condottiere Standard: ônibus rodoviário com características especiais que o tornam um ônibus adequado para estradas irregulares. É um "fora-de-estrada". Características especiais: levante sobre o chassi é de 100mm,



**Galleggiante - 3,60 (chassi Volvo, modelo B 10 M)**

saia inferior alta, pára-choque em aço dobrado, com ponteiras de fiberglass, passa-balsa por tirantes longitudinais na traseira, revestimento interno simples em formica e vulcuro, porta-pacotes simples sem luz individual, batentes do pára-choque de urbano.

- Svelto: ônibus destinado ao transporte coletivo urbano, com todas as suas

características normais, é montado sobre chassi Mercedes-Benz OF e LPO 1113, Volvo B - 58, Scania K - 113, plataformas M.B.B Modelo O - 371 R e 362 - 355.

**Data de Fundação:** 16.10.85

**Endereço da Matriz:** Rua Alberto Parenti, 1382, Distrito Industrial, CEP 99700 - Erechim, RS.



**Telefone:** (054) 321-3011/ 321-3434

**Fax:** (054) 321-3531/321-3314

**Diretoria:** Rovilio Mascarello (Diretor-Presidente) Deoclecio Corradi (Diretor Comercial) Dairto Corradi (Diretor Comercial) Diones Corradi (Diretora Financeira)

Contatos no Departamento de Vendas: Silvio Angelo de Marchi (Gerente) Germano de Marchi (Supervisor) Dairto Corradi (Diretor Industrial).

**Número de Funcionários:** 710

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 20.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 3 ônibus por dia

**Prazo Médio de Entrega:** Brasil - 30 a 60 dias

Exterior - 30 a 60 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** 01 unidade móvel

**Representantes no Exterior:**

Contini Trading Ltda

Huerfanos, 1373 OF 710

Santiago - Chile

Fone: 00 562 697 1924

Fax: 00 562 697 1956

Omnibus Comil - Argentina

Paraná 426 - 10P OF A, B

(1017) Buenos Aires - Argentina

Fone: 01 372 6024 9830 46 7725

Fax: 740-2508



**Transport (chassi Mercedes-Benz, modelo OF 1318)**

**Nome da Empresa:** Engerauto Engenharia e Comércio de Automóveis Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** carrocerias para ônibus e veículos especiais

**Data da Fundação:** 15.04.83

**Endereço da Matriz:** Rua Retiro, 95, CEP 03037-000 - Tatuapé, São Paulo, SP

Telefone: 296-0866

**Diretores:** João Jamil Zarif, Antonio Carlos Zarif, Jamil João Zarif Neto

**Número de Funcionários:** 156

**Endereço das Filiais:** Estrada de Tatuí - Tietê, SP-127, Km 212, Tatuí, SP

**Fábricas:** 3

**Área Construída Industrial:** 20.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 40 carrocerias de ônibus por mês e 130 veículos especiais

**Pontos de Assistência Técnica:** rede de distribuidores Ford

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** show-room à Av. dos Bandeirantes, 4035, CEP 04071-010 São Paulo, SP.

**Nome da Empresa:** Inreal Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** carrocerias de ônibus urbano modelo Pertutti, fabricado em estrutura de aço zincado revestido em alumínio e fibra de vidro na parte externa e revestimento interno em fôrmica e alumínio, janelas e pára-brisas em vidro temperado, bancos em fibra ou estofados, acionamento de portas pneumático.

**Data de Fundação:** 04.01.71

**Endereço da Matriz:** Av. Senador Atilio Francisco Xavier Fontana, 3.611 - Chapecó, SC

**Telefone:** (0497) 22.5333

**Fax:** (0497) 23.2733

**Diretoria:** Libano Paludo, Libano Paludo Filho, Bento Garcia

**Número de Funcionários:** 147

**Endereço das filiais:** Rua Barra do Tibagi, 116 - Bom Retiro, São Paulo - SP.

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 12.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 12 carrocerias por mês

**Prazo Médio de Entrega:** Brasil e Exterior - 40 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** Chapecó (SC) e São Paulo (SP)

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** Chapecó (SC) São Paulo (SP)



**Pertutti (chassi Mercedes-Benz, modelo OF 1318)**



**Jotave City (chassi Mercedes-Benz OF 1318)**

**Nome da Empresa:** J.V. Indústria e Comércio de Carrocerias e Ônibus Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** carrocerias para ônibus urbanos e rodoviários, modelos: Jotave I, 3,20 m Jotave II, 3,40 m Jotave III, 3,60 m Jotave City, Urbano Padrão

**Data de Fundação:** 26.11.79

**Endereço da Matriz:** Rua Peru, 2.085 - Parque Industrial Tanquinho, Ribeirão Preto, SP

**Telefone:** (016) 626.4041

**Fax:** (016) 626.4114

**Diretoria:** José Vicentim Neto

**Número de Funcionários:** 150

**Endereço das filiais:** Rua Domingos Torres, 221 a 225 São Paulo, SP

Tel.: (011) 266.9155 Fax: (011) 266.3124 (Sr. José Antonio Vales) Tel.: (0122) 32.1991

**Fábricas:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 5.700 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 15 ônibus urbanos e 10 rodoviários por mês

**Prazo Médio de Entrega:** 45 a 60 dias no Brasil

**Pontos de Assistência Técnica:** em Ribeirão Preto

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** em Ribeirão Preto



# 1993 - ÔNIBUS DIRETO PARA PLAVINIL



MARCOPOLO



MOV

THAMCO

CIFERAL



PLAVINIL, líder absoluto no mercado de laminados para indústria de carrocerias de **ônibus**, proporciona conforto, economia e beleza aos revestimentos de pisos e bancos deixando-os mais atraentes e duráveis.

- **Passadeiras** para revestimento de pisos, antiderrapantes, estampadas e lisas

- **Laminados Plavin-Flex** para revestimento de bancos, em diversas cores e padrões

Os produtos PLAVINIL respondem às mais exigentes especificações internacionais das indústrias automotivas, aeronáuticas e metrô-ferroviárias.

**PLAVINIL: tecnologia, qualidade e serviços**

PLÁSTICOS PLAVINIL, líder absoluto en el mercado brasileño de laminados para la industria de carrocerias de **ómnibus**, proporciona comodidad, economía y belleza a los revestimientos de pisos y asientos, volviéndolos más atractivos y durables.

- **Laminados vinílicos** para revestimiento de pisos, antideslizantes, lisos y estampados

- **Laminados Plavin-Flex** para revestimiento de asientos en diversos diseños y colores

Los productos de PLÁSTICOS PLAVINIL responden a las más exigentes especificaciones internacionales de la industria automotriz, aeronáutica y de subterráneos y ferrocarriles.

**PLÁSTICOS PLAVINIL: tecnología, calidad y servicio**



PLÁSTICOS PLAVINIL S.A.

Alameda Santos, 2101 - 01467-900 - S. Paulo - SP - Brasil  
Tel. (011) 282-0011 - Fax (011) 881-3116



**Nome da Empresa:** Marcopolo S. A.

**Linha de Produtos/Serviços:** Marcopolo Geração-V - Os modelos rodoviários Paradiso GV e Viaggio GV, versões "simple", "middle" e "high-decks", levam soluções rápidas às exigências de cada cliente. São mais de 200 opções. O ônibus Marcopolo Geração-V apresenta novas relações de baixo consumo e aerodinâmica, desempenho e eficiência, espaço interno e segurança do passageiro, economia operacional e facilidade de manutenção.

Para o tráfego mais pesado das cidades, a Marcopolo oferece os urbanos Torino, nas versões Standard, Padron, Articulado Tróleibus e o "Ligeirinho" Bi-Articulado. No transporte especial-seletivo ou linhas regulares - a Marcopolo fornece os microônibus modelos Senior e Junior, nas versões Táxi-Lotação, Escolar, Urbano, Turismo e Executivo, ou Furgão, Militar, Policial, Ambulância e Motor-Home.

Os rodoviários Paradiso GV e Viaggio GV, os urbanos Torino e os microônibus são produzidos em Caixas do Sul, RS. Em Coimbra, Portugal, são produzidos os rodoviários Choupal II e Mondego.

**Data da Fundação:** 06.08.49

**Endereço da Matriz:** Rua Marcopolo, 280 - B. Planalto - 95.086.460 - Caxias do Sul, RS.

**Telefone:** (054) 222-4422

**Fax:** (054) 222-4911 (nacional) e 0055 54 2224911/0055 54 2226700 (exterior)

**Diretoria:** Paulo Pedro Bellini (Dir. Pres.), José Antônio Fernandes Martins (Dir. Super), Valter Antônio Gomes Pinto (Dir. Export.), Raul Tessari (Dir. Corp.) e Cláudio de Souza Gomes Filho (Dir. Ind.)

**Número de Funcionários:** 5.125

**Unidades Industriais:** Unidade Planalto: administração, montagem de ônibus urbanos, fabricação de peças, componentes e tratamento de superfícies. Unidade Ana Rech: montagem de ônibus rodoviários, urbanos, microônibus, articulares e elétricos. Unidade S. J. dos Pinhais (PR): produtos e peças em fibra de vidro e mercado de reposição. Unidade Porto Alegre (RS): montagem de microônibus, furgões e veículos especiais. Reforma de carrocerias de ônibus.

**Área Construída Industrial:** 33.664 m<sup>2</sup> - Fábrica no bairro Planalto e 43.000 m<sup>2</sup> em Ana Rech, ambas em Caxias do Sul, RS.



**Shuttle Bus**



**Viaggio GV 750 (plataforma Mercedes-Benz, modelo O 371 RS)**



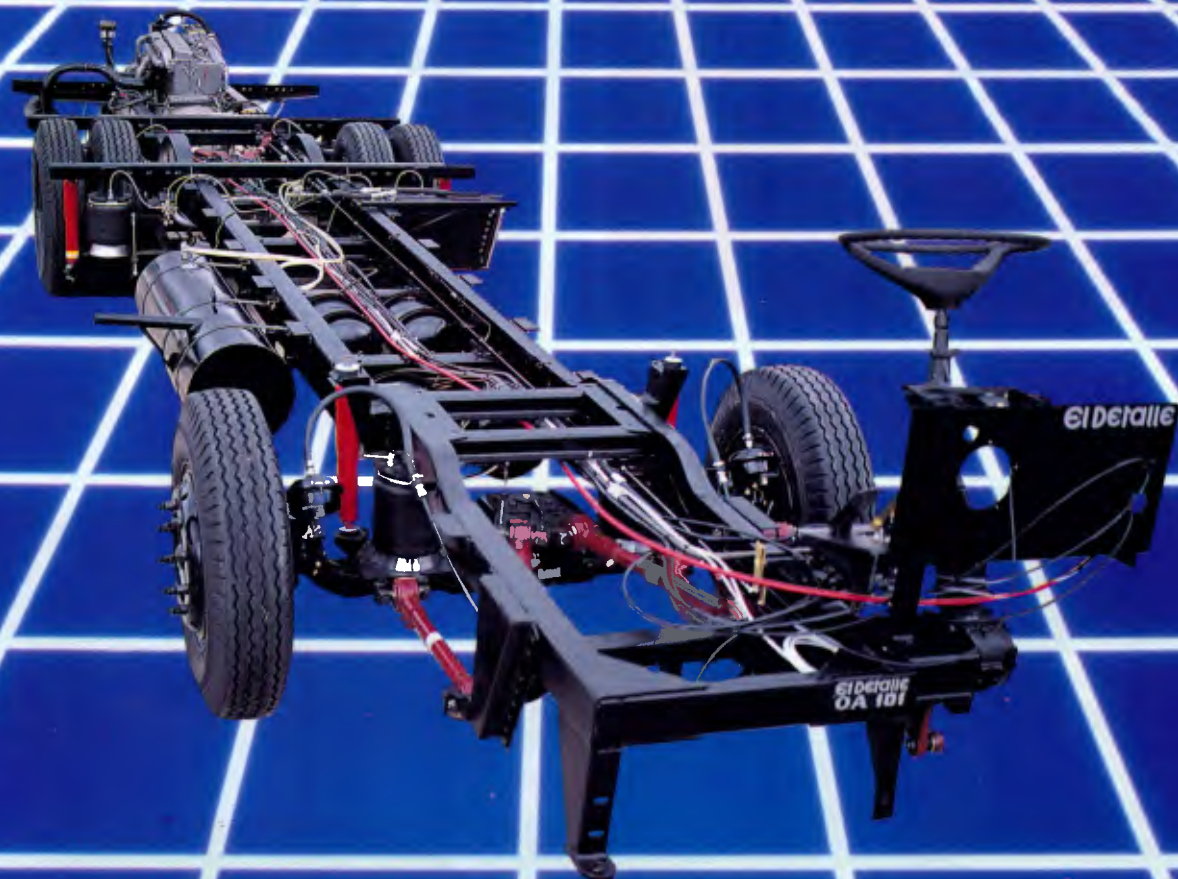
**Paradiso GV 1150 (chassi Scania, modelo K 113)**



# Chassi OA-101

TONAL

## Alta tecnologia para o transporte de passageiros.



Os chassis El Detalle oferecem a mais moderna tecnologia para o transporte de passageiros por ônibus. Sua baixa altura se mantém constante sob as mais diferentes condições de carga, garantindo embarques e desembarques sem o menor esforço para pessoas de qualquer idade.

Outra das suas qualidades é a mecânica simples, que possibilita uma manutenção rápida e econômica. O motor ágil e potente, em conjunto com uma caixa de transmissão adequada,

permite uma operação com baixo consumo de diesel e elevada vida útil do conjunto.

A suspensão é o principal item de conforto para os passageiros. Ela é pneumática tanto no eixo dianteiro como no traseiro e proporciona uma rodagem macia, além de garantir grande estabilidade ao veículo.

Chassis El Detalle, confiáveis em todos os caminhos.



**El Detalle** S.A.C.I.P.F.  
TERMINAL AUTOMOTRIZ

# DANVAL S/A INDÚSTRIA E COMÉRCIO

Há quase 40 anos  
fabricando campainhas  
e acessórios para  
ônibus



A DANVAL lançou com sucesso na EXPOBUS'92  
o painel eletrônico de destino



- Interruptor de cordel
- Botão de parada solicitada
- Campainha e cigarras em 12 e 24 volts/cc
- Relê temporizador de parada solicitada
- Campainhas eletrônicas
- Central elétrica

Produtos

dene

Danval S/A Indústria e Comércio  
Rua Enéas de Barros 593 Penha São Paulo SP  
Fone (011) 941-2722 - Fax (011) 941-2884



**Capacidade de Produção:** 220 unidades/  
mês rodoviários, abrangendo  
140 unidades/mês - urbanos  
20 unidades/mês - trólebus ou articulados  
60 unidades/mês - micros, componentes e  
peças em fibras de vidro.

**Pontos de Assistência Técnica:**

Marcopolo Distribuidora de Peças, Matriz  
Rua Marcopolo, 280  
CEP 95086-460 - Caxias do Sul - RS  
Fone: (054) 222.4422  
Telex: (542) 144.302 e 303  
Telefax: (054) 222.4911



**Choupal II (plataforma DAF) -  
produzida em Coimbra - Portugal)**

**Nome da Empresa:** MOV Indústria e  
Comércio de Carrocerias Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** microônibus,  
furgões, ônibus urbano e rodoviário, veículos  
para transporte de valores.

**Data da Fundação:** 01.03.91

**Endereço da Matriz:** Av. Amador Bueno da  
Veiga, 2.060, Penha, SP.

**Telefone:** (011) 958.4922

**Fax:** (011) 958.1465 (Depto. de Vendas -  
Sidney Lopes)

**Diretoria:** Nelson Fraile (Diretor Presidente),  
Sidney Lopes (Diretor Comercial), Manoel  
Gomes (Diretor Administrativo) e Valdir da  
Fonte (Diretor de Suprimentos)

**Número de Funcionários:** 406

**Endereço das Filiais:** I - Av. Amador Bueno da  
Veiga, 2060

II - Av. Santos Dumont, São Paulo, SP.

**Áreas Construída Industrial:** 12.100 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 60 veículos por  
mês

**Prazo Médio de Entrega:** 30 a 40 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** Av. Amador  
B. da Veiga, 2060

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** o  
mesmo endereço anterior

**Representantes no Exterior:**

Bussadf S. A  
Sergio Arancibia Del Fierro  
Agustinas 1022 OF 409  
Casilla 14399 - Correo 21  
Santiago - Chile  
Fone: 00562 - 6982613  
Fax: 00562 - 6995583



**Presence (chassi Volvo,  
modelo B 10 M)**



**Paseo  
(chassi Mercedes-Benz,  
modelo LO 812)**



**Paseo (chassi  
Mercedes-Benz LO 812)**

**Nome da Empresa:** Thamco Indústria e Comércio de Ônibus Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** carrocerias de ônibus urbanos modelos Scorpio-USA em duralumínio e aço (convencional e articulado), Taurus, intermunicipal, versão alumínio e aço; ônibus de dois andares, versões urbano, encarroçadora de ônibus e venda de peças.

**Endereço da Matriz:** R. George Chahestian, 123 - Guarulhos, SP

**Telefone:** (011) 912.0341

**Fax:** (011) 912.8639 (Depto. de Vendas - Dilson Campos)

**Diretoria:** Antonio Thamer Butros (Dir. Pres.), Michel Butros (Dir. Export.), Benedito Antônio de Reis Jr. (Dir. Finan.), Mario Maruta (Dir. Super.)

**Número de Funcionários:** 1.309

**Endereço da Filial:** Av. Papa João Paulo I, 2.236 - Rod. Pres. Dutra, Km 218,5 - Tel.: (011) 912.2933

**Capacidade de Produção:** 264 veículos/mês.

**Prazo Médio de Entrega:** 15 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** somente na fábrica

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** rede de representantes em todo Brasil - Rota Publicidade (Recife, PE), ZBS (Salvador, BA), Thamminas (B. Horizonte, MG), entre os principais.



Scorpion (chassi Mercedes-Benz OF 1115)



Scorpion (chassi Mercedes-Benz OF 1318)

## COMPONENTES E SERVIÇOS COMPONENTES Y SERVICIOS

**Nome da Empresa:** Acriltec Acrílicos Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** peças em acrílico moldado, copigrafado ou gravado na face posterior; lentes para luminárias de ônibus, moldados e outros itens em acrílico; desenvolvimento de novos itens; suporte técnico no desenvolvimento e no fornecimento normal das peças.

**Data da Fundação:** 01.06.90

**Endereço da Matriz:** Rua Monsenhor Gercino, 298 - CEP 89208-000 Joinville, SC

**Telefone.:** (0474) 33-7742

**Fax:** (0474) 33-7742

**Diretoria:** Jefison D. Juvêncio, Idésio J. Monteiro.

**Número de Funcionários:** 15

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 450 M<sup>2</sup>

**Prazo Médio de Entrega:** negociado conforme as necessidades do cliente.

**Pontos de Assistência Técnica:** atende na matriz



**Nome da Empresa:** Albarus S.A. Indústria e Comércio

**Linha de Produtos/Serviços:** cruzetas, conjuntos cardans e seus componentes, embreagens pesadas, eixos diferenciais, elastômeros e anéis de pistão.

**Data da Fundação:** 1947

**Endereço da Matriz:** Rua Joaquim Silveira, 557 - 91060-320 - Porto Alegre, RS

**Telefone.:** (051) 340-0622

**Fax:** (051) 340-1135

**Fábricas:** Estrada Eixo Secundário D s/nº - 94000-970 - Gravataí, RS - Tel. (051) 489-1144;

Av. Fernando Stecca, 780 - 18087-450 - Sorocaba, SP - Tel. (0152) 33-8366

**Escritórios ou Representantes no Brasil/ no Exterior:** São Paulo: Departamento de

Vendas, Av. de Pinedo, 414, Tel.: (011) 548-8022.

Albarus Inc. (USA), 5011 Lisa Court, 48 183 Trenton, Michigan, USA, Tel.: 001-313-671 8589, Fax: 001-313-671 1975.



**Nome da Empresa:** Alcan Alumínio do Brasil S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** Perfis extrudados para estruturas e acabamento de ônibus, chapas para revestimento e acabamento, assistência técnica para o desenvolvimento de produtos.

**Endereço da Matriz:** Av. Paulista, 1.106, 15º andar, Caixa Postal 22.041, CEP 01310-100 - São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 446-8065

**Fax:** (011) 446-8088 (Antônio Carlos Ferreira / Depto. Vendas)



# ESTA ES LA MAS NUEVA FABRICA DE CARROCERIAS DE OMNIBUS DE BRASIL.



Localizada en Xerém, en Rio de Janeiro, cuenta con 85 mil metros cuadrados sólo de área construida, en un terreno con un tamaño casi tres veces y medio mayor. Esta es la más nueva fábrica de la Ciferal, que ha realizado inversiones en el orden de 14 millones de dólares.

Pionera en la fabricación de carrocerías de ómnibus en duraluminio, la Ciferal invierte constantemente en tecnología y racionalización operativa. Es debido a este motivo que mantiene índices de crecimiento superiores a los obtenidos por el mercado. Durante su segundo año de operación, su nueva fábrica llegará a fabricar 3 mil ómnibus por año, 75% más que la producción actual.

Cambia la dirección, pero se mantiene la calidad de las carrocerías de ómnibus de la Ciferal. Un atributo comprobado durante 36 años por el mercado de ómnibus de pasajeros en todo Brasil, y ahora también en los países donde mantenemos oficinas.

# **CIFERAL**

**SINONIMO DE OMNIBUS**

Rua Pastor Manoel Avelino de Souza, 2064 Xerém - Caxias - Rio de Janeiro  
Cep: 25250-000 Tel.: (005521) 779-1011 Fax: (005521) 779-1032

BOLIVIA Tels.: (005912) 31.1160/31.1162  
Fax: (005912) 31.2403

CHILE Tel.: (00562) 773.3088  
Fax: (00562) 773.8022

PARAGUAI Tel.: (0059521) 50.1449  
Fax: (0059521) 50.0318

PERU Tel.: (005114) 47.9677  
Fax: (005114) 47.9697

URUGUAI Tel.: (00598) 552.4135  
Fax: (00598) 552.4135

**Diretoria:** Everaldo N. dos Santos (Presidente), Carlos Euriel Saldini (Diretor da Divisão de Produtos Extrudados), Paulo Henrique Ferro (Diretor da Divisão de Laminados).

**Número de Funcionários:** 5.000

**Capacidade de Produção:** 30.000 t por ano de extrudados e 70.000 t por ano de chapas.

**Prazo Médio de Entrega:** 30 dias para extrudados, no Brasil.

**Postos de Assistência Técnica:** todas as filiais.

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** todas as filiais.



**Nome da Empresa:** Alcoa Alumínio S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** rodas de alumínio forjado para ônibus e caminhões, chapas de alumínio

**Data da Fundação:** 14.05.65

**Endereço da Matriz:** Rodovia Poços de Caldas - Andradas, Km. 10 - CEP 37700-000 Poços de Caldas, MG

**Telefone.:** (011) 545-4455

**Fax:** (011) 545-1222 (Arthur Almeida/Depto. de Vendas)

**Diretoria:** Adjarma Azevedo, Fernando T. de B. Rodrigues, Antônio Carlos de Toledo Tito, Franklin Lee Feder, Fausto Pena Moreira Filho, Paulo F. M. de O. Periquito

**Número de Funcionários:** 8.000

**Endereço da Filial:** Unidade de Distribuição: Divisão Cargo Van, Av. Maria Coelho de Aguiar, 215, Bloco E., 3º andar, Centro Empresarial de São Paulo, 05804-900 - São Paulo, SP, Tel.: (011) 545-4455, Fax 545-1222.

**Fábrica:** na matriz

**Capacidade de Produção:** importação de 5.000 rodas por ano.



**Nome da Empresa:** Algodoeira Olan Peças Automotivas e Têxteis Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** isoladores térmicos Fibrocer, material composto por fibras cerâmicas em flocos e fibras sintéticas resinadas (empregados na isolação de capôs, motores e tetos).

**Data da Fundação:** 03.05.60

**Endereço da Matriz:** Rua Dr. Américo Brasiense, 577 - CEP 09715-021 São Bernardo do Campo, SP

**Telefone.:** (011) 448-3311

**Fax:** (011) 753-7678 (Gisele Passarini/Vendas)

**Diretoria:** Odoardo João Francisco Lantieri (Diretor Superintendente), Odoardo Heitor Ângelo Lantieri (Diretor de Qualidade).

**Número de Funcionários:** 340

**Endereço da Filial:** Av. Miro Vetorazzo, 1075 CEP 09820-130 São Bernardo do Campo, SP

**Fábrica:** Av. Miro Vetorazzo, 1075 CEP 09820-130 São Bernardo do Campo, SP.

**Área Construída Industrial:** 13.000 m<sup>2</sup>

**Prazo Médio de Entrega:** 15 dias



**Nome da Empresa:** AMP do Brasil Conectores Elétricos e Eletrônicos Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** terminais pré-isolados, ferramentas de crimpagem e cabos (coaxiais, fibroóticos e em fita), lacas de circuito impresso; oferece aos consumidores sala de amostra dos produtos e máquinas automáticas de aplicação.

**Data da Fundação:** 15.06.71

**Endereço da Matriz:** Rua Ado Benatii, 53 Lapa, CEP 05037-010 São Paulo, SP.

**Tel.:** (011) 864-3311

**Fax:** (011) 65-0397

**Diretoria:** Marco Antônio Gincine (Gerente Geral Brasil), Wilson Chagas Gouveia (Gerente Geral de Vendas), Marcelo Andrade (Gerente de Materiais e Compras) e Oswaldo Donardi (Gerente Financeiro).

**Número de Funcionários:** 755

**Endereço da Filial:** Av. Atlântica, 300A - CEP 69068-020 - Manaus - AM

Tel.: (092) 237-2055 Fax (092) 237-4316

**Fábricas:** Bragança Paulista, SP, e Itatiba, SP.

**Área Construída Industrial:** Bragança Paulista, 8.471 m<sup>2</sup> e Itatiba, 2.983 m<sup>2</sup>.

**Prazo Médio de Entrega:** a combinar

**Pontos de Assistência Técnica:** AMP do Brasil - Assistência Técnica  
Tel. (011) 864-3311

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** Ampliversal - Divisão AMP do Brasil, Tel. (011) 864-3311

**Representantes no Exterior:** contatar a AMP do Brasil; existem subsidiárias AMP em 24 países, além da AMP Incorporated, Harrisburg, Estados Unidos.



**Nome da Empresa:** Art Spuma Indústria e Comércio Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** peças técnicas em espuma para a área de transporte, isolamento acústico; telemarketing, assistência e assessoria técnica.

**Endereço da Matriz:** Rua Áurea Tavares, 280, Parque Industrial das Oliveiras, CEP 06765-440 Taboão da Serra, SP.

**Telefone.:** (011) 491-1733

**Fax:** (011) 491-1146 (Depto. de Vendas - José Carlos Falchetii)

**Diretoria:** Pedro Paulo de Almeida (Diretor Comercial) Acioly Linds (Diretor Industrial)

**Capacidade de Produção:** transformação de 10 t de espuma por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** conforme programado pelo cliente.

**Representantes no Exterior:**

**Argentina:** Easy Made-SRL

Av. M.T. de Alvear, 3527 - Buenos Aires

Tel. (00541) 750-5688 - Antônio Zolezzi



**Nome da Empresa:** Belmetal Indústria e Comércio Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** chapas, bobinas e Telhas de alumínio, extrudados de alumínio, caixilhos, vergalhões, cantoneiras; anodização e pintura eletrostática a pó.

**Data da Fundação:** 14.02.62

**Endereço da Matriz:** Rua Dr. Moyses Kauffmann, 39/101-01140-010 São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 826.2411

**Fax:** (011) 67.9365 (Depto. de Vendas - João Carlos Frederico)

**Número de Funcionários:** 183

**Endereço da Filial:** Rio de Janeiro: R. Emilio Zaluar, 81 - Ramos

Sorocaba: Av. 3 de Março, 4.450 - Iporanga  
P. Alegre: R. Lauro Muller, 560 - Navegantes  
Curitiba: BR 116, Km 401 nº 30 - Alto Cajuru  
B. Horizonte: Av. D. Pedro I, 885 - S. Branca  
Bauru: R. Joaquim M. de Figueiredo, 3/71 - Distr. Indl.

Salvador: Estr. Velha de Campinas, 2.770 - Lotes 44/45 Campinas de Pirajá

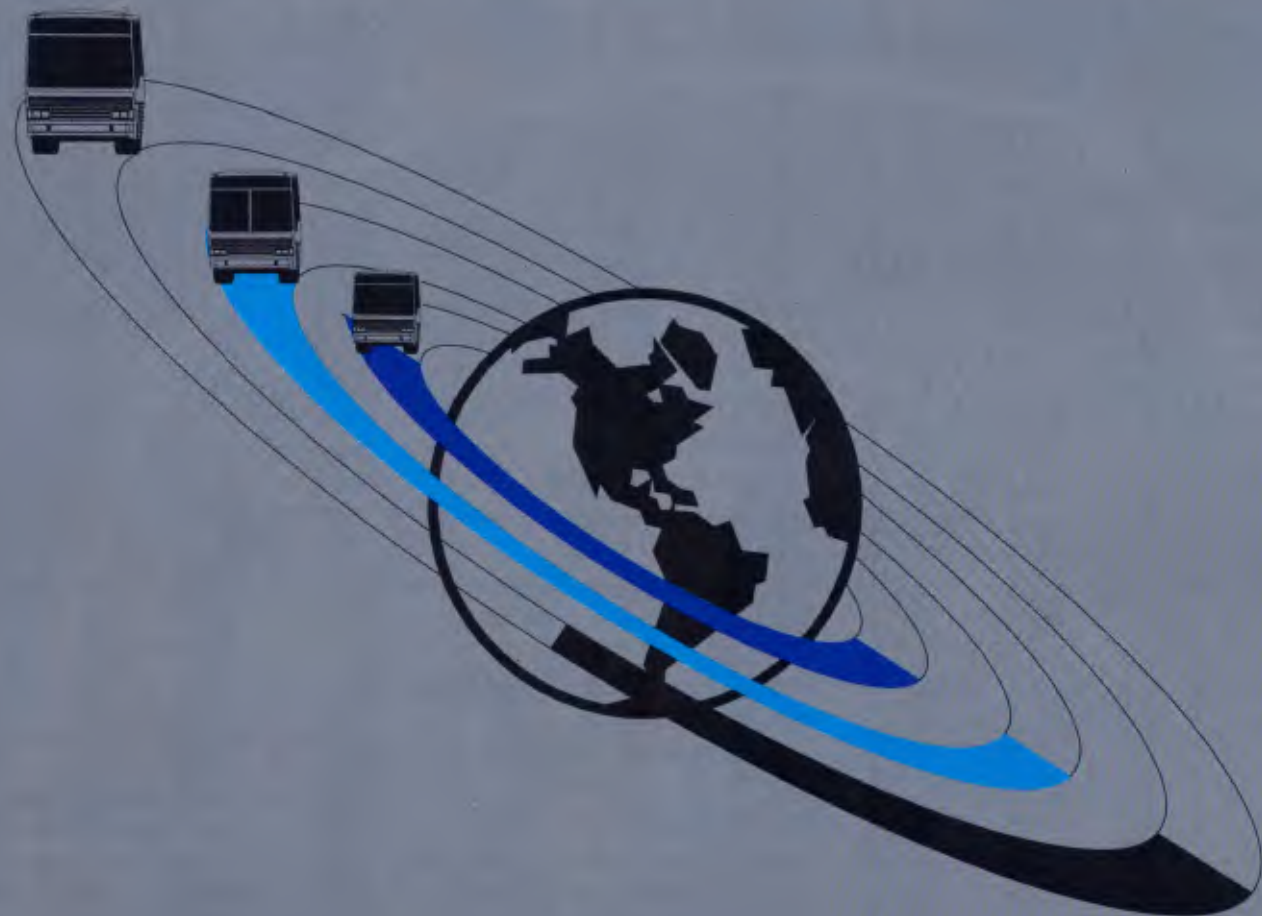
**Campinas:** R. Jacy Teixeira de Camargo, 750 - Jd. do Lago

**Área Construída Industrial:** 3.830 m<sup>2</sup>

**Prazo Médio de Entrega:** imediato



CELEBRE COM A GENTE A "VITÓRIA"  
28.000 UNIDADES RODANDO  
EM TODO MUNDO...



... GRAÇAS A VOCÊ .

**CAIO**  
TRADIÇÃO EM TRANSPORTE



**CIA. AMERICANA INDUSTRIAL DE ÔNIBUS**

Rua Guaiaúna, 550 • Cx. Postal 14576 • Penha • CEP 03631-000  
Telefone: (011) 942.0100 • Telex: (011) 62072 • Fax: (011) 941.8812 • São Paulo • SP  
Botucatu: Rod. Marechal Rondon, Km 252 • Cx. Postal 156 • CEP 18600  
Telefone: (0149) 22.3311 • Telex: (0142) 372 • Fax: (0149) 22.4349 • Botucatu • SP

**Nome da Empresa:** Boscolo Motores e Retífica Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** retífica de motores, venda de peças para motores de todas as linhas.

**Data da Fundação:** 1942

**Endereço da Matriz:** Av. Gen. Edgard Facó, 141 - CEP 02924-000 São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 876.0100

**Diretoria:** Luiz Carlos Boscolo, Moacir Roberto Boscolo

**Número de Funcionários:** 120

**Área Construída Industrial:** 2.800 m<sup>2</sup>



**Nome da Empresa:** Brasplac Industrial Madeireira S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** compensados à prova de água para assoalhos de ônibus.

**Data da Fundação:** 31.10.87

**Endereço da Matriz:** BR-277, Km 589 - 85-803-650 Cascavel, PR

**Telefone.:** (0452) 23.9033

**Fax:** (0452) 23.0783 (Depto. de Vendas - Sérgio Breda/Moacir Antunes)

**Diretoria:** Renato Festugasto Filho, Moacir Antunes dos Santos, Claudir Francisco Bressanelli, José Benasi.

**Número de Funcionários:** 126

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 6.500 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 1.000 m<sup>3</sup> por mês.



**Nome da Empresa:** Capotas Logan's do Brasil

**Linha de Produtos/Serviços:** bancos em fibra com almofadas recambiáveis e anatômicas, bancos em fibras convencionais, estrutura metálica para bancos.

**Data da Fundação:** 23.08.91

**Endereço da Matriz:** Rua do Rosário, 220, Bairro Medianeira, CEP 95010-250, Caxias do Sul, RS

**Telefone.:** (054) 225.1770

**Fax:** (054) 225.2153 (Depto. de Vendas)

**Diretoria:** Roberto José Busetti (Diretor)

**Número de Funcionários:** 57

**Fábrica:** na matriz

**Capacidade de Produção:** 15.000 a 20.000 unidades

**Prazo Médio de Entrega:** 30 dias ou conforme programa.



**Nome da Empresa:** Cobreq - Companhia Brasileira de Equipamentos

**Linha de Produtos/Serviços:** lonas e pastilhas para freios de veículos leves e pesados, apoio promocional e assistência técnica.

**Data da Fundação:** 28.10.61

**Endereço da Matriz:** Rua Tupi, 293, CEP 13300-000, Indaiatuba, SP

**Telefone.:** (011) 262.9544

**Fax:** (011) 263.7844 (César Inocêncio/Vendas)

**Diretoria:** Ali El Hage (Presidente), Sérgio Almeida (Vice-Presidente), José Roberto Carvalho (Diretor Financeiro)

**Número de Funcionários:** 780

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 13.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 2,5 milhões de peças por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** no exterior, 7 dias para as peças seriadas e 45 dias para os equipamentos sob encomenda.

**Pontos de Assistência Técnica:** Fonseca Almeida Com. e Ind. S.A.

Av. Arnolfo Azevedo, 159 - 01236-030 São Paulo, SP

Tel. (011) 262.9544

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** diversos distribuidores em todo o Brasil.

**Representantes no Exterior:**

Cobreq North America

1.720, South Military Highway,

Cheasepeak - Virginia (USA).



**Nome da Empresa:** Companhia Teperman de Estofamentos

**Linha de Produtos/Serviços:** poltronas para ônibus rodoviários e urbanos, leitos e semi-leitos; bancos completos para tratores, equipamentos ferroviários e veículos em geral;

assentos e encostos de espumas de poliuretano, encosto de crinas (fibra de côco), revestimentos para laterais de portas, molduras e ombreiras.

**Data da Fundação:** 15.02.57

**Endereço da Matriz:** Rua José Zappi, 255 - Vila Prudente, CEP 03128-140 São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 215-8833

**Fax:** (011) 273-4716 (Wagner Manfredini/Gerente de Vendas)

**Diretoria:** Michel Jean Loeb (Diretor Presidente), Marcos Salomão Ocougne (Diretor Superintendente), Hélio Taglieri (Diretor Comercial, Administrativo e Financeiro).

**Número de Funcionários:** 602

**Endereço da Filial:** Rua Barão de Monte Santo, 200, Parque da Moóca, São Paulo

**Fábricas:** Fábrica I - Rua José Zappi, 255, São Paulo, SP

Fábrica II - Rua Barão de Monte Santo, 200, São Paulo, SP.

**Área Construída Industrial:** 16.959 m<sup>2</sup>

**Prazo Médio de Entrega:** imediato.

**Pontos de Assistência Técnica:** atende na matriz (a Teperman fornece a seus clientes assistência técnica, instalação, manutenção e reposição).



**Nome da Empresa:** Control S.A. Indústria e Comércio

**Linha de Produtos/Serviços:** sistemas de radiocomunicação para controle de tráfego e fiscalização (operação) e em viaturas de manutenção, assistência técnica e manutenção.

**Data da Fundação:** 10.07.53

**Endereço da Matriz:** R. Alexandre Dumas, 1.901, Chácara Santo Antonio, CEP 04717-004, São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 548.1233 (Leonardo Ceragioli/Vendas)

**Fax:** (011) 522.1726

**Diretoria:** Cid dos Santos Antão Júnior, João Ronco Júnior, Hélio Kairalla Bahmdouni

**Número de Funcionários:** 125

**Capacidade de Produção:** 50 a 70 conjuntos por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** 30 a 60 dias.

**Pontos de Assistência Técnica:** rede com 35 estabelecimentos.





**Nome da Empresa:** Coplatex Indústria e Comércio S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** tecidos em geral (malharia, tear plano, navalhado dupla fontura, navalhados de tear, circulares, cortinas, etc.); bancos completos sistema Hinterschaum (Grammer); espumas em blocos, laminadas e torneadas, espumas para assento e encosto injetadas, espumas modeladas, teto pré-formado (poliuretano com fibra de vidro).

**Data de Fundação:** 19.12.76

**Endereço da Matriz:** Rua Itápolis, 85, Vila Ibar, 08550 Poá, SP

**Telefone.:** (011) 746-6633

**Fax:** (011) 746-6077

**Diretoria:** Vital Moreira (Diretor Presidente), Luiz Abad Neto (Diretor Vice-Presidente), Gianfranco Angeletti (Diretor Comercial), Valdir Taneli (Diretor Administrativo), Francisco Javier (Diretor Industrial)

**Número de Funcionários:** 1.165

**Endereços das Filiais:** Av. Eldorado, 1.073, Jardim Ruyce, Diadema, SP;

Suipacha, 2.612, San Martin, Buenos Aires, Argentina

**Área Construída Industrial:** 60.032 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 1.000.000 m por mês



**Nome da Empresa:** C.P.V. Ind. e Com. de Produtos para Veículos Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** peças para limpadores de pára-brisas para veículos de passeio, caminhões e ônibus.

**Data da Fundação:** 03.08.57

**Endereço da Matriz:** Av. Guapira, 1883, Tucuçuvi, CEP 02265-000, São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 201-6122

**Fax:** (011) 201-2679

**Diretoria:** Paulo Roberto Moreno Moura (Diretor Presidente)

**Números de Funcionários:** 250

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 6.000 m<sup>2</sup>



**Nome da Empresa:** CRP Indústria de Plásticos Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** emblemas plásticos para montadoras de ônibus.

**Data da Fundação:** 28.06.85

**Endereço da Matriz:** Rua Soldado José Reymão, 150, Parque Novo Mundo, CEP 02178-040, São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 954.7690 e 967.1709

**Fax:** (011) 954.9979 (Depto. de Vendas)

**Diretoria:** Cláudio Roberto Pereira, Célia Regina Macabelli Pereira

**Número de Funcionários:** 32

**Área Construída Industrial:** 800 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 500.000 peças por mês.



# A CBA usa a melhor tecnologia.



A C.B.A., empresa nacional produtora de alumínio primário, produz perfis, tubos, arames, chapas, bobinas, telhas, folhas, fios, cabos, vergalhões, tarugos e lingotes de alumínio.

Os perfis extrudados de alumínio são produzidos através de tarugos obtidos pelo sistema de fundição WAGSTAFF AIR SLIP HOT-TOP com filtro ALPUR que melhora a qualidade do produto final, o acabamento superficial conferindo qualidade superior para anodização e ligas com características uniformes. A C.B.A. possui eletroerosão a fio com sistema de programação CAD CAM computadorizado que permite rapidez na execução de matrizes de extrusão, prensas modernas computadorizadas, discos de prensagem fixo, puller e manuseio automatizado de perfis. As chapas de alumínio C.B.A. são produzidas através de moderno laminador a frio com controle de espessura automática através de sistema computadorizado SGC, permitindo que as chapas tenham qualidade superficial e grau de planicidade dentro das exigências das especificações internacionais. Este equipamento possui alta produtividade com produção de bobinas de até 10 toneladas. É através do fornecimento de perfis e chapas de alumínio que a C.B.A. participa intensamente da Indústria Brasileira de Ônibus. Equipamentos da última geração. Vanguarda Tecnológica.

**C.B.A. - A ESCOLHA CERTA**

## ESCRITÓRIO CENTRAL

Praça Ramos de Azevedo, nº 254 - 3º andar  
Fone: (011) 222-5144 (PABX)  
Telex: 01130248 CBLU BR  
Telefax: (011) 220-4162  
CEP: 01037 - São Paulo - SP.

## ESCRITÓRIO C.B.I.

Rua Formosa, nº 367 - 16º andar  
Fone: (011) 223-6066 (PABX)  
Telex: 01125215  
Telefax: (011) 223-4638  
CEP 18125 - São Paulo - SP



C.B.A. - COMPANHIA BRASILEIRA DE ALUMÍNIO



GRUPO VOTORANTIM

**Nome da Empresa:** Cummins Brasil S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** motores diesel; presta assistência técnica e faz testes de engenharia; desenvolve produtos específicos, e executa engenharia de aplicações.

**Data da Fundação:** 22.11.71

**Endereço da Matriz:** Rua Jati, 266 - 07180-900 Guarulhos, SP

**Telefone.:** (011) 945.9811

**Fax:** (011) 912.1483/6296/3245

**Diretoria:** Kiran Patel (Presidente), Ricardo Chuahy (Diretor de Operações), Fernando José Alves (Diretor de Marketing), Luiz P. Yamashita (Diretor Financeiro), Jaime Queiroz (Diretor de Engenharia).

**Número de Funcionários:** 1.000

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 60.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 33.500 motores por ano.

**Prazo Médio de Entrega:** 60 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** 166 pontos no Brasil

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** 166 pontos no Brasil

**Escritórios ou Representantes no Exterior:** a Cummins está presente em 147 países.



**Nome da Empresa:** Danval S.A. Indústria e Comércio

**Linha de Produtos/Serviços:** interruptores de cordel, botões de parada solicitada, campainhas e cigarras em 12V e 24V/CC, relés temporizadores de parada solicitada, campainhas eletrônicas, centrais elétricas e painéis eletrônicos de destino

**Data da Fundação:** 17.09.54

**Endereço da Matriz:** Rua Enéas de Barros, 593 - Penha - CEP 03613-000 - São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 941.2722

**Fax:** (011) 941.2884



**Nome da Empresa:** Eletrônica Selenium S.A

**Linha de Produtos/Serviços:** peças eletrônicas para as linhas automotiva, residencial e profissional.

**Data da Fundação:** 06.11.58

**Endereço da Matriz:** Rodovia Tabai, BR 386,

Km. 435 - Nova Santa Rita, RS

**Telefone.:** (051) 479.1133

**Fax:** (051) 479.1150

**Diretoria:** Luiz Ricardo de Queiroz Cassiano (Diretor Comercial) Edson Paulich (Diretor Administrativo) Geraldo Mendes (Diretor Industrial)

**Capacidade de Produção:** 260.000 peças por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** no Brasil 15 dias; no exterior, 30 dias.

**Representantes no Exterior:**

**Argentina:** Tevelan Componentes Eletrônicos - Leiva 3975/85 (1427) Buenos Aires

**EUA:** Madeira & Pino Technologies - Suite II 128 - Marsh Creek Corporate Center - 75 East Uwchlan Avenue Exton P.A 19341

**Alemanha:** Buhler Elektronik - P. O. Box 32 - D-5770 Baden (Germany)



**Nome da Empresa:** Emper Sistemas Pneumáticos Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** cilindros e válvulas para ônibus.

**Data da Fundação:** 15.07.51

**Endereço da Matriz:** Av. Suburbana, 4765, Del Castilho, CEP 20771-004 - Rio de Janeiro, RJ

**Telefone.:** (021) 281-5216,

**Telex:** 21-40125

**Diretoria:** Paulo Moreira dos Santos

**Número de Funcionários:** 55

**Capacidade de Produção:** 7.000 por mês

**Prazo Médio de Entrega:** 15 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** atende na matriz

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** diversos representantes e distribuidores no território nacional



**Nome da Empresa:** Espumatec Injetados em Poliuretano Ind. Com. Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** peças de acabamento (apóia-braço, pega-mão, frisos laterais), espuma flexível moldada, poliuretano rígido para isolamento termoacústico, peças técnicas em poliuretano rígido; desenvolvimento de ferramentas e de peças conforme especificações.

**Data da Fundação:** 07.01.90

**Endereço da Matriz:** Rua João Scarpini, 1.206 Bairro São José - CEP 95041-280 - Caxias do Sul, RS

**Telefone.:** (054) 224.1690

**Fax:** (054) 224.1690

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 800 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 20 por mês.



**Nome da Empresa:** Fábrica de Artefatos de Borracha Cestari S.A

**Linha de Produtos/Serviços:** vedações de portas e janelas em PVC-Esponja, vedações de portas e janelas em tri-elastômero, perfis extrudados;

guarnições de pára-brisas e vigia, canaletas e pestanas flocadas, mangueiras de readiador e combustível peças moldadas.

**Data da Fundação:** 01.07.49

**Endereço da Matriz:** Rua Dr. Carlos Kielander, 2, CEP 15910-000 Monte Alto, SP.

**Telefone.:** (0163) 42-2055 Ramal 355 (Eloi José Pagni - Gerente de Vendas)

**Fax:** (0163) 42-3106

**Diretoria:** Wilson Cestari (Diretor Presidente), Noriyuki Oshiro (Diretor Administrativo e Financeiro), José Claudio Belfort L. de Barros (Diretor Industrial), Antonio Carlos Cestari (Diretor Comercial)

**Número de Funcionários:** 1.079

**Fábricas:** Fábrica 1 - Rua Dr. Carlos Kielander, 02, Monte Alto, SP

Fábrica 2 - Rua das Palmas, 84, Monte Alto, SP

**Área Construída Industrial:**

Fábrica 1 - 20.137 m<sup>2</sup>; Fábrica 2 - 13.339 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 5.136 t por ano

**Pontos de Assistência Técnica:** atende na matriz

**Representantes no Exterior:**

A. Miranda & Cia Ltda. - Arauco, 750 - Santiago - Chile;

Andres Magliolo - Calle Joaquim V. Gonzales, 386 1407 6º piso, apto. A

Buenos Aires - Argentina - Fax (0054) 1-802-0553 Tel.: (54.1) 69-0737



**Nome da Empresa:** Francisco Stedile S.A

**Linha de Produtos/Serviços:** pastilhas para freios, lonas, revestimentos moldados e trançados, lonas moldadas e trançadas, e produtos especiais, resta assistência pré e pós-venda aos consumidores.

**Data da Fundação:** 22.02.54

**Endereço da Matriz:** Rua Sarmento Leite, 488, C.P 234, 95001-970 Caxias do Sul, RS

**Telefone.:** (011) 871.3555

**Fax:** (011) 65.4125 (Depto. de Vendas - Ilário Baldissera)

**Diretoria:** Francisco Stedile (Diretor Pres.) Alfredo B. Stedile (Diretor Super.) e Darcy Molon (Diretor Adm. e Financeiro)

**Número de Funcionários:** 1.954

**Fábricas:** Caxias do Sul: Rua Sarmento Leite, 488-95001-970

Fábrica Forqueta: RS-122, Km 66,9501-970

Fábrica Osasco, SP: Av. dos Automomistas, 896, 06020-015

**Prazo Médio de Entrega:** no Brasil: imediato e 30 dias; no exterior - 60 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** em todo Brasil e sedes em Porto Alegre, RS, Curitiba, PR,

São Paulo, SP, Recife, PE, Rio de Janeiro, RJ e Belo Horizonte, MG

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** em São Paulo - Rua Alm. Pereira Guimarães, 265 CEP 01250-001; e através de representantes, para atacadistas e varejistas, em todo Brasil.

**Escritórios ou Representantes no Exterior:**

- Fábrica Argentina: Calde Avellaneda, 459; Calle 105, 2.756

Tel.: (00541) 764-3343, 755-2920, 752-8528  
- Fras-le North America, Inc., 15 Addison Place, New Jersey 07 423, USA Tel.: 00 1 201 670-7105 - Fax 001 201 670-7138



**Nome da Empresa:** General Motors do Brasil Ltda. - Divisão Allison

**Linha de Produtos/Serviços:** transmissões automáticas para ônibus e caminhões; das séries disponíveis, três estão sendo nacionalizadas, as séries AT 500, MT 600 e HT 700.

**Endereço da Matriz:** Av. Goiás, 1805 - CEP: 09550-050 São Caetano do Sul, SP

**Telefone:** (011) 252-0570

**Fax:** (011) 289-3668

**Diretoria:** Paulo César Alves Meira - (Diretor de Operações de Campo para a América do Sul).

**Número de Funcionários:** 30

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 2.612 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 6.000 unidades por ano

**Prazo Médio de Entrega:** 30 a 90 dias, dependendo do modelo

**Pontos de Assistência Técnica:** 6 distribuidores no Brasil, localizados em Porto Alegre, Curitiba, São Paulo, Belo Horizonte, Salvador e Manaus; alguns distribuidores têm filiais em outras capitais; dois concessionários de serviços estão localizados em Belém e Fortaleza.

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** Os mesmos citados no item anterior.

**Escritórios ou Representantes no Exterior:** a Allison tem uma rede mundial de distribuidores e concessionários de serviços, com representantes em quase todos os países.

## Tecnologia em movimento



A Engerauto apresenta o ônibus urbano TRANSPORT, um veículo com qualidade total, da estrutura tubular em aço galvanizado ao acabamento, uma tecnologia de produção que proporciona grande resistência à carroceria e simplicidade na sua manutenção. Qualidade, aliás, é a marca registrada da Engerauto, que nos últimos 10 anos produziu mais de 12 mil veículos especiais.

Desfrute deste bom negócio. Robustez e conforto a preços competitivos e a garantia Engerauto de entrega em curto prazo. Afinal os passageiros estão no ponto.

### ENGERAUTO

Uma empresa do Grupo Santo Amaro  
**Show-Room** - Av. dos Bandeirantes, 4035 - Planalto Paulista - SP  
- (011) 531-2622

**Fábrica** - R. Retiro, 95 - Tatuapé - SP - (011) 296-0866



# TRANSPORT

**Nome da Empresa:** Gespi Indústria e Comércio de Equipamentos Aeronáuticos Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** desenvolvimento e fabricação de peças em fibra de vidro; unidades elétricas, eletrônicas e sensores.

**Data de Fundação:** fevereiro de 1974

**Endereço da Matriz:** Rua Mal. Henrique Texeira Lott, 8.220 - CEP 12231-110 S.J. Campos, SP

**Telefone.:** (0123) 22.5308/22.3386/41.1680

**Fax:** (0123) 22.9764 (Carlos Picolini/Vendas)

**Diretoria:** João Batista Mesquita Scarparo e Carlos Augusto Picolini

**Número de Funcionários:** 70

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 1.600 m<sup>2</sup>

**Prazo Médio de Entrega:** 30 dias



**Nome da Empresa:** Glasurit do Brasil Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** repintura automatizada, linhas 21 e 54 (poliuretano e poliéster); linhas Combilaca, Combilux, Combicril, Combilux metálico e kit para plásticos; tiner, solventes e complementos.

**Data da Fundação:** 01.07.55

**Endereço da Matriz:** Av. Ângelo Demarchi, 123 - 09840-900 São Bernardo do Campo, SP

**Telefone.:** (011) 753.1122

**Fax:** (011) 753.9027

**Diretoria:** Winfried J. Werwie (Presidente), Heinz Mayer (Presidente do Conselho de Administração), Ehkard Rettich (Vice-Presidente Executivo), Arnaldo Hauptmann (Produtos Industriais), Fernando Figueiredo (Jurídico e Recursos Humanos), Wolfgang Ruehenbeck (Técnica), Tomas Lauinger (Finanças, Informática, Contabilidade) e Mathias Bachert (Repintura e Logística)

**Número de Funcionários:** 2.500

**Prazo Médio de Entrega:** imediato

**Filiais:**

Rua Aguanil, 531

Distrito Industrial Santa Cruz

CEP 23565 - Rio de Janeiro

Glasurit do Nordeste

Av. Dr. Júlio Maranhão, 3219

Jaboatão, Pernambuco

Cep 54330

**Filiais de Vendas:** Tintas Industriais e Exportação

Av. Angelo Demarchi, 123

São Bernardo do Campo, SP

Cep 09840-900

Tel. (011) 753-1122

Tintas Imobiliárias e Repintura Automotiva

Rua Oscar Freire, 1962

São Paulo

Cep 05409

Tel. (011) 282-7722



**Nome da Empresa:** Grammer do Brasil Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** bancos e componentes para ônibus, caminhões, tratores, automóveis e máquinas especiais.

**Data da Fundação:** 08.11.55

**Endereço da Matriz:** Av. Industrial, 888, Jardim Cerejeiras, CEP 12940-000, Atibaia, SP.

**Telefone.:** (011) 484.2622

**Fax:** (011) 484.2267 (Diretoria)

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 15.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 15.000 bancos por mês.



**Nome da Empresa:** Hoesch Indústria de Molas Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** feixes e lâminas de molas; feixes, lâminas e barras de torção; estabilizadores e molas helicoidais.

**Data da Fundação:** 07.03.67

**Endereço da Matriz:** Av. Abrahão Gonçalves Braga, 4, V. Arapuá, CEP 04186-220, São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 946.0122

**Fax:** (011) 946.0277/0637

**Diretoria:** Gunter Wilhelm Kreinberg (Diretor Superintendente), Helmut A.L. Roubiczek (Diretor Industrial), René Max Schiffer (Diretor Financeiro), Demétrio Abs (Diretor Adminis-

trativo)

**Número de Funcionários:** 871

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 28.206 m<sup>2</sup>



**Nome da Empresa:** Incavel Ônibus e Peças Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** pára-brisas e vidros planos, faróis, hastes, palhetas e motor limpador de pára-brisas, válvulas e pistões pneumáticos, borrachas trefiladas, canaletas e perfis esponjosos, peças estruturais e em fiberglass aplicadas em carrocerias Nielson, Marcopolo, Ciferal; fornece peças para montadoras e empresas de ônibus.

**Data da Fundação:** 29.06.79

**Endereço da Matriz:** Rua da Paz, 484, Centro, 80060-160 Curitiba, PR.

**Telefone.:** (041) 264.1122/244.2211

**Fax:** (041) 263.2211

**Diretoria:** Olavo Viecke Dias, Gilson Barcellos

**Número de Funcionários:** 50

**Endereço das Filiais:** Av. Bandeirantes, 2.218, Bairro Nova Bandeirantes, 79065-Campo Grande, MS, Tel.: (067) 386.3916

Rua Sta. Teresinha, 930, Bairro Poção, 78025-Cuiabá, MT, Tel.: (065) 322.4371

Rua Alexandre Guimarães, 3.579 - Porto Velho-RO, Tel.: (069) 222.3334

Rua Donizete Gondim, 76-A, 69068 Manaus, AM, Tel.: (092) 257.7497

**Área Construída Industrial:** PR 800 m<sup>2</sup>, MS 300 m<sup>2</sup>, RO 300 m<sup>2</sup>, AM 300 m<sup>2</sup>, MT 400 m<sup>2</sup>

**Prazo Médio de Entrega:** imediato

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** nas filiais.



**Nome da Empresa:** Indústrias Arteb S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** faróis, lanternas, travas de direção e retrovisores.

**Data da Fundação:** 27.11.67

**Endereço da Matriz:** Rua Humberto I, 220, 8º andar, Cj. 81-A, V. Mariana, CEP 04018-030, São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 452.4399

**Fax:** (011) 452.4512 (Depto. de Vendas/Reposição-Diôgenes Santos)

**Diretoria:** Pedro Armando Eberhardt (Diretor Presidente), Mário Angelo Eberhardt (Diretor



Vice-Presidente Executivo), Fernand Ezra Setton (Diretor Superintendente de Operações), Flávio Vieira de Faro (Diretor Administrativo), Alberto Wild Veiga (Diretor Financeiro)

**Número de Funcionários:** 1.986

**Endereço da Filial:** Av. Piraporinha, 1.221, S. B. do Campo, SP

**Área Construída Industrial:** 55.000 m<sup>2</sup>

**Prazo Médio de Entrega:** 30 dias

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** no mercado de reposição de autopeças.



**Nome da Empresa:** Indústria Auto Metalúrgica S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** lanternas, espelhos retrovisores, suportes de espelhos e iluminação interna; presta orientação técnica no desenvolvimento de projetos novos, enquadrando-os nas especificações das legislações dos Estados Unidos e do Brasil.

**Data da Fundação:** 18.04.50

**Endereço da Matriz:** Rua Francisco Pedroso de Toledo, 7, Km 13 da Via Anchieta, CEP 04185-150 São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 946.7199

**Fax:** (011) 457.9544 (Depto. de Vendas)

**Diretoria:** Juares Ricci, Edson Ricci Júnior, Celso Ricci

**Número de Funcionários:** 380

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 8.500 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 400.000 peças por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** 15 dias úteis.

**Pontos de Vendas de Peças e Acessórios:** várias lojas de peças e acessórios, mais concessionários espalhados em todo o Brasil.



**Nome da Empresa:** Indústria Perez Artefatos de Borracha S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** guarnições de borracha para vedação e fixação de vidros para automóveis, caminhões e ônibus; serviço de ferramentaria própria; Depto. de Engenharia para desenvolvimento de novos produtos; assessoria técnica pré e pós-venda.

**Data da Fundação:** 24.03.42

**Endereço da Matriz:** Av. N. S. das Mercês, 29, V. das Mercês, CEP 04165-000, São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 274.5677

**Fax:** (011) 274.5890 (Depto. de Vendas - Dorival Motta)

**Diretoria:** José Romero Perez (Diretor Presidente), Faustino Perez Romero (Diretor Comercial), Pedro Romero Perez (Diretor Administrativo)

**Número de Funcionários:** 300

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 6.000 m<sup>2</sup>



**Nome da Empresa:** Inter-Tec Indústria e Comércio Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** protetores automáticos para motores; assistência técnica e manutenção.

**Data da Fundação:** 02.10.84

**Endereço da Matriz:** Av. do Café, 178, CEP 14.079-070, Ribeirão Preto, SP

**Telefone.:** (016) 636.4251

**Fax:** (016) 636.4027 (Jacob João Jacob - Vendas)

**Diretoria:** Jacob João Jacob, Armando Antônio Torres

# SERVIÇO CINCO ESTRELAS

Oferecer qualidade de serviço é o melhor caminho para o sucesso. Conforto e bom atendimento são os principais fatores para a escolha da empresa de transporte, tanto pelos passageiros como pelas indústrias ou empresas em geral.

Instale geladeiras elétricas RODOBAR nos seus veículos e deixe a garantia de satisfação dos seus clientes por nossa conta.

Accionada por baterias de 12V a 24V - CC, as geladeiras RODOBAR são reguláveis para temperaturas entre 7°C a -4°, ou seja é uma verdadeira geladeira. Tem um consumo extremamente baixo de energia, equivalente ao de uma lâmpada de 25W.

Compacta e com design especialmente desenvolvido para uso em ônibus, as geladeiras RODOBAR são produzidas em três versões com 37,53 e 74 litros de capacidade: que correspondem a 54,84 e 117 latinhas de 350 ml respectivamente.

A placa evaporadora onde gera o frio e o gelo é de alumínio, seu isolamento térmico é de poliuretano injetado e o corpo é de construção metálica e pintura em pó poliéster.

Além disso, as geladeiras RODOBAR são silenciosas, não vibram e têm um dispositivo que evita danos à bateria. Deixe a concorrência esquentar a cabeça.



**CompactCold**

● **MINAS GERAIS** - Marcobus Comércio e Representações Ltda. Fone (031) 333-1845 333-1187 443-1542 ● **RIO DE JANEIRO** - Fone (021) 590-3449 ● **SÃO PAULO** - Fone: (011) 954-9499 ● **AMAZONAS** - Porto Novo Com. e Representações Ltda. Fone (092) 236-0310 ● **CEARÁ** - Ferrari Com. e Representações Ltda. Fone (085) 244-2881 ● **ESPIRITO SANTO** - Repeças III Ltda. Fone (027) 226-8622 ● **GOIÁS** - Carpec Carrocerias e Peças Ltda. Fone (062) 271-3344 ● **MATO GROSSO** - Mapel Mato Grosso Peças Ltda. Fone (065) 322-5874 ● **MATO GROSSO DO SUL** - Mapel Mato Grosso Peças Ltda. Fone: (067) 382-3500 ● **PARÁ** - Marconorte Com. Representações Ltda. Fone (091) 229-4342 ● **PARANÁ** - Roccopeças - Peças e Acessórios para Veículos Ltda. Fone (0432) 27-1213 - Sulbrave Sul Brasileira de Veículos e Peças Ltda. Fone (041) 362-2122 (0452) 23-2493 ● **RONDONIA** - Rondomarcos Peças e Ônibus Ltda. Fone (069) 223-2149 ● **RIO GRANDE DO SUL** - Marcopeças Comércio e Representações Ltda. Fone (051) 342-1655 342-1865 ● **SANTA CATARINA** - Carmar Ônibus e Peças Ltda. Fone: (0482) 48-1011 ● **SÃO PAULO** - Carbus Comércio e Representações Ltda. Fone: (0182) 33-5177

**Número de Funcionários:** 8

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 100 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** variável com a demanda.

**Prazo Médio de Entrega:** 15 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** atende na fábrica e em representantes.

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** diversos no Brasil.



**Nome da Empresa:** Isringhausen Industrial Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** assentos com suspensão hidráulica, pneumática e estática.

**Data da Fundação:** 16.02.67

**Endereço da Matriz:** Rua Jacuí, 474 - CEP 09930-901, Diadema, SP.

**Telefone.:** (011) 445.3599

**Fax:** (011) 445.3768 (Flávio Benedini - Gerente de Vendas)

**Diretoria:** Jan Durk R. Feitsma

**Número de Funcionários:** 323

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 12.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 3.000 assentos por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** 30 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** atende na fábrica.

**Escritórios ou Representantes no Exterior:** escritórios na Alemanha, Argentina, África do Sul, Espanha, Suíça e França.



**Nome da Empresa:** Kabel Ind. e Com. de Chicotes Elétricos

**Linha de Produtos/Serviços:** Chicotes elétricos para a linha automotiva.

**Data da Fundação:** maio de 1989

**Endereço da Matriz:** Rua Dr. Carvalho Chaves, 1.138, CEP 80220-010, Curitiba, PR

**Telefone.:** (041) 224.2996

**Fax:** (041) 225.5294

**Diretoria:** Ronaldo Assumpção e Ronny Czaczkes

**Número de Funcionários:** 50

**Área Industrial Construída:** 600 m<sup>2</sup>

**Prazo Médio de Entrega:** 15 dias para o mercado interno.



**Nome da Empresa:** Kortibus Confeções Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** cortinas, cabeceiras, travesseiros e mantas para ônibus, tecidos, aviamentos e afins; troca de elásticos e personalização de peças.

**Data da Fundação:** 07.06.88

**Endereço da Matriz:** Rua Maria Cândida, 145, Cj. 2, V. Guilherme, CEP 02071-000, São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 267.4150/204.8505 (Cleide-Vendas)

**Fax:** (011) 267-4150

**Diretoria:** Edmilson Santana, Marlene Morelli

**Número de Funcionários:** 10

**Área Construída Industrial:** 280 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 20.000 peças por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** 10 a 15 dias.



**Nome da Empresa:** Limasa S.A. Indústria e Comércio

**Linha de Produtos/Serviços:** chapas e perfis de aço baixo e médio carbono

**Endereço da Matriz:** Margem Direita da Via Anchieta, Km. 17,5, CEP 09893-000, S. B. do Campo, SP

**Telefone.:** (011) 448.8177

**Fax:** (011) 452.1463 (Marcos Figueiredo - Gerente Vendas)

**Número de Funcionários:** 136

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 13.200 m<sup>2</sup>



**Nome da Empresa:** Limpool Serviços Auxiliares Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** serviços de frotas de ônibus, urbanas e rodoviárias; oferece mão-de-obra treinada, podendo também fornecer produtos de limpeza às empresas contratantes.

**Endereço da Matriz:** Rua Economizadora, 29, Luz, CEP 01103-040, São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 229.2717/7361

**Fax:** (011) 228.9547

**Diretoria:** Milton Rezende, Cláudia Rezende e Ulisses L. Oliveira



**Nome da Empresa:** Lucas Rossi Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** faróis, lanternas e outros equipamentos de iluminação e sinalização de veículos.

**Endereço da Matriz:** Rua Georg Rexroth, 90, CEP 09951-270, Diadema, SP

**Telefone.:** (011) 745.3544

**Fax:** (011) 745.4498

**Diretoria:** Leonel Rossi (Diretor Presidente), Antônio Carlos da Silva (Diretor Comercial)

**Número de Funcionários:** 350



**Nome da Empresa:** M.B.T. Comércio e Representações Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** importação de fornos microondas, refrigeradores, freezers, máquinas de fabricar gelo, bebedouros, carregadores, baterias, reguladores e bombas para água pressurizada em ônibus; assistência técnica e fornecimento de material.

**Data da Fundação:** 1983

**Endereço da Matriz:** Rua Virgílio Golla, 76, 09400-000 Ribeirão Pires, SP

**Telefone.:** (011) 459.3756

**Fax:** (011) 410.1442

**Diretoria:** Michel Brosset

**Número de Funcionários:** 04



**Nome da Empresa:** Metalcalbo Indústria e Comércio Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** chicotes elétricos e cabos de bateria para ônibus; oferece qualidade no desenvolvimento de projetos encomendados.

**Data da Fundação:** 02.01.90

**Endereço da Matriz:** Rua Alexandre Marion, 250, CEP 13.820-000, Bairro Capotuna, Jaguariúna, SP.

**Telefone.:** (0192) 97.1803



**Fax:** (0192) 97.2792 (Depto. Comercial)

**Diretoria:** Rui Rabelo (Diretor Executivo), Luiz Giannotti (Diretor Comercial) e Amilton de Oliveira (Diretor Financeiro).

**Número de Funcionários:** 64

**Fábrica:** na matriz.

**Área Construída Industrial:** 2.775 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 150.000 peças por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** após o pedido, prazo de 10 dias para entrega.

**Pontos de Assistência Técnica:** atendimento no local da entrega das autopeças.

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** atendimento personalizado, conforme solicitação do cliente.



**Nome da Empresa:** Metalsix Comércio e Indústria de Conexões Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** conexões, engates rápidos, mangueiras e tubos para a área de transportes.

**Data da Fundação:** 20.05.74

**Endereço da Matriz:** R. Cel. Antônio Ferraz, 9, Vila Guilherme - CEP 02055-070, São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 948.4344

**Fax:** (011) 93.4085

**Endereço da Filial:** Rua Maranhão, 1.716 - Jaguariúna, SP

**Fábricas:** 2

**Prazo Médio de Entrega:** 30 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** diretamente nas 2 fábricas.



**Nome da Empresa:** Metalúrgica BGP Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** mecanismo indicador de destino, tapa-sol do motorista, conjunto para bancos; assistência técnica permanente aos clientes, com visitas periódicas; desenvolvimento de novos projetos.

**Data da Fundação:** 01.02.84

**Endereço da Matriz:** R. Vereador Dionísio Sandi, 251 - CEP 95.030-760, Caxias do Sul, RS.

**Telefone.:** (054) 221.3526 (Depto. de Vendas - Mari Camelo)

**Diretoria:** Beno Pedron (Diretor Comercial), Gelson Pedron (Diretor Industrial).

**Número de Funcionários:** 53

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 3.100 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 1.200 mecanismos indicadores de destino, 3.000 tapa-sóis para motoristas.

**Prazo Médio de Entrega:** 20 dias no Brasil

**Pontos de Assistência Técnica:** atende na fábrica.



**Nome da Empresa:** Metalúrgica Wetzel S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** acessórios para eletrodutos, luminárias e equipamentos à prova de tempo e peças especiais; presta assessoria técnica em projetos de ferramentais.

**Data da Fundação:** 11.04.32

**Endereço da Matriz:** Av. Sen. Felipe Schmidt, 228, CEP 89201-440, Joinville, SC.



# RODIESEL

## Qualidade é a nossa marca

A Rodiesel tem à sua disposição aproximadamente 10.000 itens em peças de procedências originais da linha Scania e Volvo. Tudo o que você precisa com entrega imediata em todo Brasil. Rodiesel. Há 15 anos proporcionando-lhe o melhor atendimento.

TELE PEÇAS **266-0977**

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO:



**Telefone.:** (0474) 22.4033

**Fax:** (0474) 22-2934

**Diretoria:** Norberto Cubas da Silva (Presidente), Ronaldo Nass (Diretor Comercial)

**Números de Funcionários:** 750

**Endereço da Filial:** SP: R. Gomes de Carvalho, 1.759, Tel.: (011) 828.9040, Fax: (011) 829-7277

RJ: R. Mal. Câmara, 160, Tel.: (021) 533.1781

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 18.408 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 150 t por mês

**Prazo Médio de Entrega:** 3 dias no Brasil



**Nome da Empresa:** Morey Indústria Eletrônica Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** campanha eletrônica bitonal CEP 24, campanha eletromagnética CPO 24, puxador de cordel IPC 81, temporizador de campanha RTC 92

**Data da Fundação:** 01.08.90

**Endereço da Matriz:** Av. Dona Ruyce Alvim, 289, CEP 09961-540, Diadema, SP.

**Telefone.:** (011) 456.8399

**Fax:** (011) 456.2982

**Diretoria:** Efstathios D. Demetres Grammenopoulos, Adamantia T. Grammenopoulos, Savas Toron Grammenopoulos, Dimitra T. Grammenopoulos

**Número de Funcionários:** 30

**Área Construída Industrial:** 660 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 2.000 peças de CEPO 112,124 (campanha eletrônica bitonal); 4.000 peças de CPO 12,24 (campanha eletromagnética); 4.000 peças IPC 81 (puxador de cordel); 2.000 peças RTC 92 (temporizador de campanha)

**Representante no Exterior:**

Leonidas Omers Saoulis

Coronado Lane, 768

Foster City - CA - 94404 - U.S.A.



**Nome da Empresa:** Multifios Indústria e Comércio de Condutores Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** cabos elétricos para ônibus; presta assistência técnica e desenvolvimento em parceria com os departamentos de engenharia dos clientes.

**Data da Fundação:** 01.10.83

**Endereço da Matriz:** Rua Padre Raposo, 853, CEP 03118-000, Alto da Moóca, São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 291.5800

**Fax:** (011) 292.8514 (Depto. de Vendas - Carla/Geraldina)

**Diretoria:** Eduardo Cesar de Andrade (Diretor Comercial) e Hélio Barzan (Diretor Administrativo)

**Número de Funcionários:** 36

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 2.600 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 7.000.000 de fios por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** 15 dias



**Nome da Empresa:** MWM Motores Diesel Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** motores diesel de camisa úmida, de 3,4 e 5 cilindros, injeção direta com potência na faixa de 33 a 280 cv, natural, aspirado, turbo e turbocooler; venda de motores e peças.

**Data da Fundação:** 03.02.53

**Endereço da Matriz:** Av. das Nações Unidas, 22.002, CEP 05477-000, Santo Amaro, São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 548.0211 - Ram. 249/319

**Fax:** (011) 548.1928

**Diretoria:** Dieter EnTelmann (Diretor Presidente), Manfred Ypma (Diretor Técnico), Heinz Joachim Kamphausen (Diretor Comercial), Karlheinz Willibald Leidner (Diretor Financeiro) e Benedito C. da Silva (Diretor de Produção)

**Número de Funcionários:** 1.100

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 46.446 m<sup>2</sup>

**Prazo Médio de Entrega:** 60 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** 96 em todo o Brasil.

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** 176 em todo o Brasil



**Nome da Empresa:** Nélio D. Giacomet & Cia. Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** chicotes elétricos para ônibus, tratores e caminhões; desenvolvimento tecnológico em moldes para chicotes elétricos.

**Data da Fundação:** 15.08.64

**Endereço da Matriz:** Rua Irmão Anastácio, 65, CEP 95.052-320, Bairro Sagrada Família, Caxias do Sul, RS.

**Telefone.:** (054) 222-4755

**Fax:** (054) 222-4755 - Ramal 24

**Diretoria:** Nélio David Giacomet e Cláudio Humberto Giacomet

**Número de Funcionários:** 107

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 3.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 40 chicotes elétricos completos para ônibus.

**Prazo Médio de Entrega:** no Brasil - 15 dias, Exterior - 30 dias.



**Nome da empresa:** Neva Colven Industrial Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** sistema de vigia de proteção automática de motores.

**Data da Fundação:** 09.12.54

**Endereço da Matriz:** Av. Paulista, 2.073 Horsa II, CEP 01311-300 São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 287-3122

**Fax:** (011) 284-6749

**Número de Funcionários:** 65

**Endereço das Filiais:** Rua Anhaia, 982 - Bom Retiro - CEP 01130-000 - São Paulo, SP - Tel.: (011) 221-6944 Fax: (011) 221-0266

**Fábrica:** Rua Anhaia, 982, Bom Retiro CEP 01130-300 - São Paulo, SP

**Área Construída Industrial:** 1.524 m<sup>2</sup>

**Pontos de Assistência Técnica:** 120 estabelecimentos.

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** 120 estabelecimentos.



**Nome da Empresa:** Owens-Corning Fiberglass Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** fibras de vidro para reforço de plásticos (Fiberglass); presta assistência técnica para processamento de fibras de vidro e resinas poliéster; constrói moldes, realiza pinturas e layouts de fábricas.

**Endereço da Matriz:** Rua Geraldo Flausino Gomes, 42 - 04575-060

**Telefone.:** (011) 240.7900 (Depto de Vendas - Alexandre Martini)

**Fax:** (011) 542-4587

**Diretoria:** Scott Koepke (Diretor Geral)

Alexandre Martini (Diretor Comercial) Rovilson Pascoal (Diretor Industrial) Lisias Alcântara (Diretor Financeiro)

**Número de Funcionários:** 1.000



**Endereços das Filiais:**

RJ: Av. Mal. Câmara, 160 - Sala 1215 - 20020

P. Alegre: Pça Osvaldo Cruz, 15,90038 - RS

**Capacidade de Produção:** 35.000 t por ano.



**Nome da Empresa:** Parker Hannifin Indústria e Comércio Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** válvulas direcionais de controle e processo, pneumáticas e hidráulicas; cilindros pneumáticos e hidráulicos; filtros.

**Endereço da Matriz:** Av. Sumaré, 1.529/1.541 - 05016-000 São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 263.2766

**Fax:** (011) 65.7090

**Número de Funcionários:** 1.264



**Nome da Empresa:** Plásticos Plavinil S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** laminados e filmes de PVC, rígidos e flexíveis, com e sem suporte.

**Data da Fundação:** 08.06.46

**Endereço da Matriz:** Alameda Santos, 2.101 - 01467-900 São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 282-0011 ram. 451 (Marcelino Meni/Ger. Mercado Automobilístico)

**Fax:** (011) 881.3116

**Diretoria:** Philippe Sohet (Diretor Superintendente) Marc Demoustiez (Diretor Industrial)

**Número de Funcionários:** 726

**Endereço da Filial:** Av. Nações Unidas, 20.003 - CEP 04795-100 São Paulo, SP.

**Fábrica:** Av. Nações Unidas, 20.003 CEP 04795-100 São Paulo, SP

**Área Construída Industrial:** 45.000 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 20.000t por ano.

**Prazo Médio de Entrega:** em torno de 15 a 30 dias

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:**

Campinas/SP: Av. Anchieta, 173/7<sup>º</sup>

Rio de Janeiro: Praia do Flamengo, 200/17<sup>º</sup>

Belo Horizonte/MG: R. Aimorés, 462/2<sup>º</sup>

Porto Alegre/RS: R. dos Andradas, 1.137/22<sup>º</sup>

Curitiba/PR: Av. Mal. Floriano, 170/16<sup>º</sup>

Recife/PE: Av. Mal. Mascarenhas de Moraes, 291

**Representantes no Exterior:**

Santiago/Chile: Socomisch y Cia. Ltda.

Buenos Aires/Argentina: Juan Diuk Armavir S.A.

La Paz/Bolívia: Indyco Ltda.

Montevideo/Urugai: Ale Ltda.



**Nome da Empresa:** Prolind Produtos Industriais Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** janelas para ônibus urbanos e rodoviários; estruturas e molduras para janelas da linha automobilística, trilhos para cortinas, tubos e mordentes; solda em alumínio, curvatura de tubos/perfis.

**Data da Fundação:** 07.06.91

**Endereço da Matriz:** Av. Manoel César Ribeiro, 35 - 12.400-000-Cidade Nova, Pindamonhangaba, SP.

**Telefone.:** (011) 872.4744

# QUALIDADE EM TODOS OS TIPOS DE EMBLEMAS



## MARCOPOLO

## GV1000 Viaggio

## AGRALE-DEUTZ

## Vitoria

## COMIL

ERECHIM - RS

## THAMCO

## BUSSCAR

• JOINVILLE - SANTA CATARINA - BRASIL •



### INDÚSTRIA DE PLÁSTICOS LTDA.

Rua Soldado José Reymão, 150 CEP 02178-040 - Pq. Novo Mundo  
Tels.: (011) 954-7690/967-1709 Fax: (011) 954-9979 - São Paulo

**Fax:** (011) 872.4744 (Depto. de Vendas - Márcio Reis e Guaracy Mauro)

**Número de Funcionários:** 75

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 1.200 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 40.000 t por mês de peças de alumínio e 50.000 t por mês de peças de aço.

**Prazo Médio de Entrega:** 30 dias



**Nome da Empresa:** Recrusul S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** equipamentos de ar condicionado para ônibus; unidade montada na traseira do ônibus; unidade dividida, evaporador na traseira e condensador no bagageiro; unidade de teto, montada sobre o centro do teto do ônibus.

**Data da Fundação:** 31.05.54

**Endereço da Matriz:** Av. Luiz Pasteur, 1.020 - 93212-360 - Sapucaia do Sul, RS

**Telefone.:** (051) 474.1233

**Fax:** (051) 474.1897 (Depto. Vendas)

SP: (011) 948.3066 (Alarico Cunha/Geraldo Ferreira)

**Diretoria e Gerências:** Valayr Hélio Wosiack, Rasso Cauby Lamprecht, José Nésio Finger, Nelson Antônio da Silveira, Direceu Fernando da Silveira, Wagner Spinelli Tessari, Ary R. Rossato, Paulo de A.B. Gomes, Carlos Wosiack.

**Número de Funcionários:** 715

**Fábricas:** Sapucaia do Sul (RS) - Cachoeirinha (RS)

**Área Construída Industrial:** 27.500 m<sup>2</sup>

**Representantes no Exterior**

ARÁBIA SAUDITA

Jaddah 21432:

Sutrak - Airconditioning for Mobile Units  
P. O. Box 5949

Tel.: (00966) 6821494

Fax: (00966) 6825873

Damam 31431:

Sutrak - Airconditioning for Mobile Units  
P.O. Box 1251

Tel.: (00966) 8574409

ARGENTINA

Vale Del Rio Negro:  
Furditec

Chula Vista, 1155

8322 Gral. Roca

Tel/fax: (00941) 28999

CHILE

Santiago:

Kleinkopf Autos S/A

Alameda 333, Nº 383

Tel.: (00562) 6393055

Fax: (00562) 632191

Sasa S.A.C.

P. de Valdivia, 0193 - 5º piso

Tel.: (00562) 2318003

Fax: (00562) 2318010

PARAGUAI

Sudimex S.R.L.

Av. Santissimo Sacramento, 2310

Tel.: (0059521) 295257

Fax: (0059521) 291913



**Nome da Empresa:** Retífica de Motores ABC S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** recondição de motores a explosão diesel; comércio de peças para motor.

**Data da Fundação:** 1960

**Endereço da Matriz:** Rua Tocantins, 150 - V. Alzira - Cep 09030-000 - S. André, SP

**Telefone.:** (011) 717-2911

**Fax:** (011) 717-2484 (José Bianchini/Vendas)

**Diretoria:** Giuseppe Nonis, Anna Nonis Cimatti

**Número de Funcionários:** 74

**Área Construída Industrial:** 3.800 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** recondição de 190 motores por mês.



**Nome da Empresa:** Rod-Bel S.A. Indústria e Comércio

**Linha de Produtos/Serviços:** catracas para ônibus.

**Data da Fundação:** 1944

**Endereço da Matriz:** Rua Barão de Jaguará, 836/852 - Moóca CEP 03105-120 - São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 279-9322

**Fax:** (011) 270-2416

**Endereço das Filiais:** Rio de Janeiro: Rua Santana, 167 - 20230 (021) 224-1062

Brasília: Av. W 3 Sul, Quadra 510, Bl. A nº 3 - 70.360

Campinas (SP): Av. Francisco Glicério, 257 - 13.010

Curitiba (PR): Av. Dr. Carlos de Carvalho, 75 - Cj. 52

Salvador: Av. Fernandes da Cunha, 10 s/107 - 40.410

Peru: Qhata - S.R.L.

Av. José Pardo, 182 of. 605 - Miraflores, Lima

Tel.: (005114) 452345 - Fax: (005114) 45-2345

Uruguay: H.M. Delisante

Av. Rivera, Nº 5631, Montevideo

Tel/fax: (00598) 2605232



**Nome da Empresa:** Sanremo S. A.

**Linha de Produtos/Serviços:** microondas Vac Freezer, Baby-Box e utilidades domésticas, fichas plásticas magnéticas usadas no sistema de transporte urbano.

**Data da Fundação:** 30.04.69

**Endereço da Matriz:** Av. Independência, 8.885 - Bairro Novo Esteio-Industrial - CEP 93270-010 - Esteio, RS

**Telefone.:** (051) 473-3499 (Depto Vendas)

**Fax:** (051) 473-4888

**Diretoria:** Eduardo Bettanin, Sérgio Marques Dias

**Número de Funcionários:** 440

**Endereço das Filiais:** SP: Rua Alcácer Kebir, 304 - Tatuapé - 03325

RJ: Rua Silva Pinto, 49 - Conjunto 719 - V. Isabel - 20551

MG: Av. do Contorno, 9.215 - 407 - Prado - BH

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 7.236 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 450 t

**Prazo Médio de Entrega:** no Brasil - 7 dias; no exterior - 30 dias.

**Escritórios ou Representantes no Exterior:** Walder & Tasker - Crabtree House, Crabtree Lane Headley, Bordon, Hampshire GU 35 8 QB England Tel. (0428) 712257

MCS - 550 Business Center Dr. Mt. Prospect, Illinois 60056, USA



**Nome da Empresa:** Sogefi Indústria de Autopeças Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** filtros de ar, óleo e combustível; buzinas eletromagnéticas e eletropneumáticas; comercialização de velas de ignição; engenharia de aplicação, assistência técnica pós-venda e cursos sobre filtragem.

**Data da Fundação:** 1948



# Uma linha completa



Condottiere (3,20 m e 3,40 m)

# para estradas



Galleggiante (3,60 m e 3,80 m)



Svelto

# e cidades



ônibus  
**COMIL**

Corradi Mascarello Indústria de Carrocerias Ltda.

Rua Alberto Parenti, 1382

Distrito Industrial

Fone: (054) 321.3434

Fax: (054) 321.3314

99.700-000 - Erechim - RS

**Endereço da Matriz:** Av. Piraporinha, 251 - V. Planalto - CEP 09891-000 - São Bernardo do Campo - SP

**Telefone:** (011) 759-5544

**Fax:** (011) 759-5959 r. 155 (Claurivaldo Truffi - Vendas e Marketing)

**Diretoria:** Enrico Misasi (Diretor Presidente) Rubens Cardoso (Dir. Financeiro) Mario Milani (Diretor Superint) Manoel Alencar (Dir. Manufatura) Bruno Piva (Diretor de Engenharia) Antonio Breda (Dir. de Recursos Humanos)

**Número de Funcionários:** 700

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 24.860 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 5.000.000 unidades por mês

**Prazo Médio de Entrega:** no Brasil - 07 dias; no exterior - 15 dias.

**Pontos de Assistência Técnica:** diretamente na fábrica ou através do Telefone do consumidor (011) 759.5320

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** através de distribuidores que revendem para postos de serviços e representantes que atendem lojas de autopeças em todo o Brasil.

**Escritórios ou Representantes no Exterior:** Amex-World Trade Corp.

11501 S. W. 95th Street  
Miami - FL 33176 USA

Brand Engineering Ltda.  
8, Alasias Street  
P. O. Box 6511  
Limassol - Chipre

Cathay Internacional  
Rumipampa 1043 y Dez de Agosto  
Casilla Correo 17-17-1701  
Quito-Ecuador

Cathay Internacional  
Carchi 601 y Quisquis  
Edif. Quil. I - Pento House  
Guayaquil - Equador



**Nome da Empresa:** Têxtil Norma Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** tecidos para cortinas de ônibus, uniformes profissionais em geral, tecidos clássicos masculinos.

**Data da Fundação:** 01.06.56

**Endereço da Matriz:** Rua Cavalheiro Basílio

Jafet, 119 - Cep 01022-020 - São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 292-3164/92.8281

**Fax:** (011) 292-5060 (Depto de Vendas)

**Diretoria:** Therezinha de Jesus Carneiro Burihan, Alexandre Burihan Neto, Ricardo Carneiro Burihan.

**Número de Funcionários:** 30

**Endereço da Filial:** Rua Teresina 340/360 - São Paulo, SP

**Área Construída Industrial:** 1.100 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 100.000 m de tecidos.

**Prazo Médio de Entrega:** 20 dias



**Nome da Empresa:** Thermo King do Brasil Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** Sistemas de ar condicionado e refrigeração para ônibus, caminhões e trailers.

**Data de Fundação:** 27.12.73

**Endereço da Matriz:** Estrada Velha de Campinas - Monte Mór 2225 - V. Boa Vista - CEP 13064-270 - Campinas - SP

## QUALIDADE EM PEÇAS DE ALUMÍNIO PARA SEU ÔNIBUS !



Quando se fala em janelas, trilhos, suportes e demais componentes em alumínio para sua indústria ou manutenção de sua frota, faça como a Mafersa, Mercedes Benz, Itapemirim, Scania, General Motors e muitas outras empresas de renome. Fique com a qualidade PROLIND. Mesmo que sua empresa produza suas próprias peças, ligue para nós. Você vai gostar do preço, da qualidade e do espaço que ganhará em sua produção. PROLIND alta tecnologia em alumínio.

Mais uma empresa do grupo PROLIM Soluções industriais.



**Prolind Produtos Industriais Ltda.**

Fone: (0122) 42 8000 Fax: (0122) 42 5994



Patenteado no Instituto Nacional de Propriedade Industrial. (INPI)

## Garanta maior vida útil para seus motores

O Sensor de Emergência da Corrêia é o instrumento para isso. Ele avisa a quebra ou afrouxamento da corrêia do ventilador do motor através da lâmpada piloto do painel de instrumentos. Eletrônico e totalmente blindado, o Sensor de Emergência tem funcionamento inteiramente garantido.

A detecção ocorre pela medição da variação do campo magnético, através da palheta da hélice do ventilador.

Fácil instalação.  
Fabricado em resina epoxi.  
Isolação total.  
Garantia de (1) um ano.

Componente original dos  
ônibus MERCEDES-BENZ

**ENGETEST Eletrônica Ltda**

R. Cacequi, 563 Loja A - Braz de Pina

R. Janeiro - RJ - CEP 21210

Telefax: (021) 351.8849



**Telefone.:** (0192) 41-3888

**Endereço da Filial:** Rua Fortunato Ferraz, 1267 - Vila S. Anastácio - Cep 13064 - São Paulo, SP

**Área Construída Industrial:** 5.552 m<sup>2</sup>

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** rede de revendedores em todo o Brasil.



**Nome da Empresa:** Tintas Coral S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** 2.500 itens nas linhas de repintura automotiva, imobiliária e industrial. A linha Autocoral é composta pelos acabamentos Coralit Extra Rápido, Coralac, Coracil e Coralcoat Poliéster Plus; dispõe de complementos que incorporam toda a atual tecnologia de primers e massas de aplicação universal.

**Data da Fundação:** 1955

**Endereço da Matriz:** Av. dos Estados, 4.826 - CEP 09220-570 - Utinga, Santo André, SP

**Telefone.:** (011) 545.3979

**Fax:** (011) 545.1243

**Fábricas:** Mauá (SP): Av. Papa João XXIII, 2.100 - CEP 09300

Tel. (011) 450.3088 Fax (011) 450.2356

Tintas Coral do Nordeste S.A.  
Recife (PE): Rodovia BR 232, Km 12, CEP 50.000-000 - Várzea, PE  
Tel.: (081) 455.2211 Fax (081) 455.3436

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** 15.000 pontos de vendas em todo Brasil.



**Nome da Empresa:** TRW do Brasil S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** mecanismo de direção, mecânicos e hidráulicos, unidades hidrostáticas de direção, motores hidráulicos "Torqmotors", válvulas para motores e cintos de segurança; barras, terminais e braços de direção; pivôs e braços de suspensão.

**Data da Fundação:** 1958

**Endereço da Matriz:** Av. Rotary, 825 - CEP 09721-000 São Bernardo do Campo, SP

**Telefone.:** (011) 833.0156/832.7991

**Fax:** (011) 261.0057 (Depto. de Vendas)

**Diretoria:** José Luiz M. G. Ribeiro (Diretor

Presidente) e Edgard dos Santos (Diretor Superintendente de Vendas e Marketing)

**Número de Funcionários:** 3.200

**Endereço das Filiais:** Av. João Ramalho, 2.000 e 2.180, Mauá, SP

Av. Alexandre de Gusmão, 1.125, Santo André, SP

Rodovia BR 381, Km 698 - Três Corações, MG

**Área Construída Industrial:** 90.000 m<sup>2</sup>

**Pontos de Assistência Técnica:** Posto Central: Av. Imperatriz Leopoldina, 1.800 - São Paulo, SP - Tel. (011) 261.8446

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** endereço indicado no item anterior.

Tel.: (011) 833.0156/832.7991

**Sector de Exportação TRW:** Av. Rotary, 825 - S.B. do Campo, SP

Tel. (011) 452.9875/9720/9790



**Nome da Empresa:** Turotest Medidores Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** tacômetros sensores e indicadores elétricos de tempera-

## CPV PRODUTOS AUTOMOTIVOS

MARCAS DE QUALIDADE E SEGURANÇA



- limpadores de para-brisa, palhetas, conjuntos, Pantográficos e mecanismos.

- motores e válvulas de controle pneumático.

A C.P.V. também oferece seus departamentos de engenharia e fabril para o desenvolvimento do projeto à fabricação em série de produtos metalúrgicos, elastoméricos, plásticos, etc. Consulten-nos.



C.P.V. Indústria e Comércio de  
Produtos para Veículos Ltda.

Av. Guapira, 1883 - P.O. BOX - 13037  
CEP - 02265-002 - Tel.: 55.11.201.6122  
FAX: 55.11.201.2673 - TELEX - 55.11.24373  
São Paulo - SP - Brazil

tura, combustível e voltagem; manômetros para turbo, pressão do combustível, dupla pressão e manovacuômetros.

**Data de Fundação:** 09.06.65

**Endereço da Matriz:** Rua Luiz Lawrie Ried, 548 - CEP 09930 - Parque Reid, Diadema, SP

**Telefone.:** (011) 456.8033 (Leonardo Perine - Ger. Vendas)

**Fax:** (011) 749.2092

**Diretoria:** Anton Kammerer (Diretor Presidente), Fábio Miadaira (Diretor Técnico Comercial)

**Número de Funcionários:** 100

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 5.000 m<sup>2</sup>

Capacidade de Produção: 100 unidades por mês

**Prazo Médio de Entrega:** 15 dias

**Pontos de Assistência Técnica:** atende na fábrica

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** rede de revendedores em todo o Brasil.

**Resresentante no Exterior:**

Klaus Buchmann - Deichstrasse 45  
D-2.000 Hamburg 11 Germany



**Nome da Empresa:** Vitrotec Vidros de Segurança Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** pára-brisas para ônibus.

**Data da Fundação:** 1989

**Endereço da Matriz:** Rua Jacofer, 350 - 02712-070 - Jardim Pereira Leite, São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 856.7044

**Fax:** (011) 856.8116 (Depto. de Vendas - Luís Carlos)

**Número de Funcionários:** 37

**Capacidade de Produção:** 1.500 pára-brisas por mês.



**Nome da Empresa:** Voith S.A. Máquinas e Equipamentos

**Linha de Produtos/Serviços:** freios hidrodinâmicos e caixas automáticas para a área de transportes.

**Data da Fundação:** 16.07.64

**Endereço da Matriz:** Rua Friedrich von Voith, 825 - CEP 02990-000 - São Paulo, SP.

**Telefone.:** (011) 840.4695/4689/4690

**Fax:** (011) 841.1447 (Depto. de Vendas)

**Diretoria:** Walter Tile Von Kalm (Diretor Su-

perintendente, Comercial e Financeiro)

Christian Moth Nielsen (Diretor de Turbinas e Equipamentos Hidráulicos), Helmut P. Hirshfelder (Diretor de Fábrica)

**Número de Funcionários:** 3.600

**Área Construída Industrial:** 122.308 m<sup>2</sup>



**Nome da Empresa:** Window Indústria e Comércio de Acessórios para Autos

**Linha de Produtos/Serviços:** janelas para ônibus urbanos e rodoviários, picapes, trailers, náutica; desenvolve projetos sob encomenda.

**Endereço da Matriz:** Rua 3º Sargento João Lopes Filho, 500 - Parque Novo Mundo, CEP 02178-010 - São Paulo, SP

**Telefone.:** (011) 954.3917

**Fax:** (011) 955.4132 (Depto. de Vendas - Salmo Goe)

**Diretoria:** Wanderlei da Cruz Goe, Gamaliel Goe

**Número de Funcionários:** 20

**Capacidade de Produção:** 1.000 janelas por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** 10 dias, conforme o projeto.



**Nome da Empresa:** Wolpac Sistemas de Controle Ltda.

**Linha de Produtos/Serviços:** catracas (roleatas) para controle de acesso em transporte público e entradas controladas; projetos especiais; projetos de instalação e assistência técnica.

**Data de Fundação:** 05.11.65

**Endereço da Matriz:** Rua Iijima, 554, 08500-000 Ferraz de Vasconcelos, SP

**Telefone.:** (011) 467.2100

**Fax:** (011) 531.3536 (Manoel Monteiro - Vendas)

**Diretoria:** Carlos A. Wolf (Diretor Presidente) Marilena Wolf (Diretora Financeira)

**Número de Funcionários:** 231

**Fábrica:** na matriz

**Área Construída Industrial:** 4.100 m<sup>2</sup>

**Capacidade de Produção:** 2.000 catracas por mês.

**Prazo Médio de Entrega:** varia com o tipo de produto.

**Pontos de Assistência Técnica:** Rua Toledo Barbosa, 485 03061 Belenzinho, São Paulo, SP

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:**

Av. dos Imarés, 558, 04085-000 Moema, São Paulo, SP



**Nome da Empresa:** Zamproгна S.A. Importação, Comércio e Indústria

**Linha de Produtos/Serviços:** tubos de aço carbono, galvanizados a quente e tubos de aço inoxidável de condução, pretos e galvanizados; perfis contínuos e distribuição de aços-carbono planos e inoxidáveis.

**Data da Fundação:** 27.08.37

**Endereço da Matriz:** Av. dos Estados, 2350, CEP 90120-001 - Porto Alegre, RS.

**Telefone.:** (051) 332.6233

**Fax:** (051) 343.0003 (Marino Bardini - Gerente de Vendas)

**Diretoria:** José Zamproгна (Diretor Presidente) Mário José Zamproгна (Diretor Vice-Presidente) Alexandre Peixoto e Hélio Morelle (Diretores)

**Número de Funcionários:** 680

**Endereço da Filial:** Av. Amazonas da Silva, 737, V. Guilherme, São Paulo, SP

**Área Construída Industrial:** 42.000 m<sup>2</sup> na matriz

**Capacidade de Produção:** 12.000 t por mês.



**Nome da Empresa:** ZF do Brasil S.A.

**Linha de Produtos/Serviços:** bombas de óleo, direções hidráulicas e caixas de câmbio; venda de produtos e peças de reposição, assistência técnica e treinamento técnico.

**Endereço da Matriz:** Rua Senador Vergueiro, 428, CEP 09521-320 - São Caetano do Sul, SP

**Telefone.:** (011) 441.4154 (Volkert Pfaff - Diretor de Vendas)

**Diretoria:** Werner Kurt Arnold (Diretor-Presidente) Klauss Max Herbster (Diretor Industrial) Horst W. Wendlandt (Diretor Financeiro)

**Número de Funcionários:** 3.000

**Endereço da Filial:** Av. Conde Zeppelin, 1.935 - Sorocaba, SP

**Prazo Médio de Entrega:** imediato ou até 60 dias, conforme o programa.

**Pontos de Venda de Peças e Acessórios:** 120 concessionários e 230 distribuidores em todo o Brasil e América do Sul.



Alcoa Alumínio  
Algodoeira Olan  
Art Spuma  
Autolatina Divisão Ford  
Autolatina Divisão Volkswagen  
Banespa  
BCN  
CAIO  
CBA - Cia. Brasileira de Alumínio  
Ceccato  
Ciferal  
Comil  
CPV  
CRP  
Danval  
El Detalle  
Engerauto  
Engetest

Ernesto Rehn  
Indústrias Perez  
Jotave  
Logan's  
Mafersa  
Mercedes-Benz  
Michelin  
MOV  
Nielson  
Prolind  
Plavinil  
Rodiesel  
Robert Bosch  
Scania  
Sound Video Systems  
Taraflex  
Volvo  
Wolpac



**Perez, sinônimo de qualidade**

Há 50 Anos os perfis Perez participam da evolução da indústria automobilística com tecnologia de ponta e moderno sistema de fabricação. Rigoroso controle estatístico de processo garante a qualidade do produto.

# Logan's conforto que não custa mais



Mais beleza e conforto no interior dos ônibus.



Bancos anatômicos recambiáveis.



Bancos com forros traseiros.



Estrutura dupla metálica tubular.



Estrutura simples metálica tubular.

Com o objetivo de sanar um problema antigo, a LOGAN'S desenvolveu um banco de última geração em fibra com almofadas anatômicas, juntamente com as montadoras de ônibus.

Entre outras vantagens, o banco LOGAN'S dá maior conforto aos usuários e mais durabilidade e beleza ao transporte.

**Fornecemos todos os tipos de estrutura metálica, tubular, e bancos para ônibus.**

- Banco em cor gel cinza.
- Fabricado em fibra com forro traseiro.
- Montagem rápida banco x estrutura.
- Estrutura em aço tubular de 1", com pintura epóxi.
- Almofada anatômica, injetada em poliuretano e revestida em napa, para maior conforto.
- Almofadas recambiáveis fixadas com 4 parafusos (troca rápida), com forros em plásticos rígido, impermeáveis.
- Baixo custo de reposição.



## LOGAN'S INCORPOL

Capotas Logan's do Brasil Ind. e Com. Ltda.  
Rua do Rosário, 220 - Bairro Medianeira- Caxias do Sul, RS  
Telefone (054) 225.1770 Fax (054) 222.8000



**Artefatos de borracha/**

**Artefatos de caucho**

Cestari  
Ind. Perez  
Metalsix

**Bancos para ônibus/**

**Asientos para autobuses**

Grammer  
Isringhausen  
Logan's  
Teperman

**Catracas/Trinquetes**

Rod-Bel  
Wolpac

**Chapas e tubos de alumínio e aço/**

**Chapas e tubos de alumínio y acero**

Alcan  
Alcoa  
Belmetal  
Limasa  
Zamproгна

**Chapas de madeira/**

**Chapas de madera**

Brasplac

**Comércio de peças/**

**Comércio de partes**

Incavel

**Comissaria de bordo/**

**Comisaria de bordo**

MBT  
Sanremo

**Componentes de motor/**

**Componentes de motor**

Albarus  
TRW

**Eixos/Ejes**

Albarus

**Embreagens/Embragues**

Albarus  
Voith

**Espelhos/Espejos**

Ind. Auto Metalúrgica

**Espumas/Espumas**

Art Spuma  
Espumatec

**Faróis e lanternas/**

**Faros**

Arteb  
Ind. Auto Metalúrgica  
Lucas Rossi

**Fibras/Fibras**

Algodoeira Olan  
Gespi  
Owens-Corning

**Filtros/Filtros**

Sogefi

**Freios/Frenos**

Cobreq  
Stedile Fras-le  
Voith

**Janelas/Ventanillas**

Prolind  
Window

**Limpadores de pára-brisas/**

**Limpiaparabrisas**

CPV

**Mecanismo de itinerário/**

**Mecanismo de itinerário**

Metal. BGP

**Molas/Resortes**

Hoesch

**Motores/Motores**

Cummins  
MWM

**Plásticos/Plásticos**

Acriltec  
CRP  
Plavinil  
Sanremo

**Produtos eletrônicos/**

**Productos electrónicos**

AMP  
Control  
Danval  
Morey  
Selenium

**Produtos para economia de combustível/**

**Productos para ahorrar combustible**

Turotest

**Produtos para segurança veicular/**

**Productos para la seguridad vehicular**

Arteb

Inter-Tec  
Neva Colven  
TRW

**Retífica de motores/**

**Rectificación de motores**

Boscolo  
Retífica ABC

**Rodas/Ruedas**

Alcoa

**Serviços de limpeza/**

**Servicios de limpieza**

Limpool

**Sistemas de direção/**

**Sistemas de dirección**

TRW  
ZF Brasil

**Sistemas de refrigeração e aeração/**

**Sistemas de refrigeración y aeración**

Thermo King  
Recrusul

**Sistemas elétricos/**

**Sistemas eléctricos**

Danval  
Kabel  
Metalcabo  
Multifios  
Morey  
Nélio D. Giacomet  
Wetzel

**Sistemas pneumáticos/**

**Sistemas pneumáticos**

Emper  
Parker Hannifin

**Têxteis/Textiles**

Coplatex  
Kortibus  
Textil Norma

**Tintas/Pinturas**

Coral  
Glasurit

**Transmissões/Transmisiones**

Albarus  
GM-Allison  
ZF Brasil

**Vidro/Vidrios**

Vitrotec

A INDÚSTRIA BRASILEIRA  
DE ÔNIBUS - 1993 - Nº 1  
LA INDUSTRIA BRASILEÑA  
DE AUTOBUSES - 1993 - Nº 1

**Edição:**

EDITORA TECHNIBUS LTDA.

**Diretores:**

Odair Vicente Locanto,  
Marcelo Ricardo Fontana

**Editor:**

Marcelo Fontana

**Editor de Arte:**

Eduardo de Gragnani Júnior

**Fotografia:**

Marcelo Spatafora

**Colaboradores:**

Ariverson Feltrin, Eduardo Alberto C. Ribeiro

**Gerente Comercial e Administrativo:**

Miguel Nacarato

**Secretária:**

Clarice Kazue Sato

**Publicidade:**

João Teixeira, Mônica Borges Barcellos

**Editoração Eletrônica:**

Newscomp

**Fotolito:**

Grafcolor

**Impressão:**

OESP Gráfica

**Circulação:**

15.000 exemplares

EDITORA TECHNIBUS LTDA.

Redação, Administração e Publicidade:

Av. Marquês de São Vicente, 10,

CEP 01139-000 São Paulo, SP, Brasil.

Telefones: (001) 67-1770, 66-0368, 825-4768

Fax: (011) 67-8173.

ÍNDICE DAS EMPRESAS CITADAS NESTA PUBLICAÇÃO/  
INDICE DE LAS EMPRESAS NOMBRADAS EN ESTA PUBLICACIÓN

Acriltec Acrílicos Ltda.....	44	Indústria Perez Artefatos de Borracha S.A.....	53
Albarus S.A. Indústria e Comércio.....	44	Indústrias Arbet S.A.....	52
Alcan Alumínio do Brasil S.A.....	44	Inter-Tec Indústria e Comércio Ltda.....	53
Alcoa Alumínio S.A.....	46	Isringhausen Industrial Ltda.....	54
Algodoeira Olan Peças Automotivas e		J.V. Indústria de Ônibus Ltda.....	38
Têxteis Ltda.....	46	Kabel Ind.e Com. de Chicotes Elétricos Ltda.....	54
Agrale S.A.....	14	Kortibus Confecções Ltda.....	54
AMP do Brasil Conectores Elétricos e		Limasa S.A. Indústria e Comércio.....	54
Eletrônicos.....	46	Limpool Serviços Auxiliares Ltda.....	54
Art Spuma Indústria e Comércio Ltda.....	46	Lucas Rossi Ltda.....	54
Autolatina Brasil S.A. - Divisão Ford.....	14	Maferesa S.A.....	16
Autolatina Brasil S.A. - Divisão Volkswagen.....	16	Marcopolo S.A.....	40
Belmetal Indústria e Comércio Ltda.....	46	MBT Comércio e Representações Ltda.....	54
Boscolo Motores e Retífica Ltda.....	48	Mercedes-Benz do Brasil S.A.....	18
Brasplac Industrial Madeireira S.A.....	48	Metalcabo Indústria e Comércio Ltda.....	54
CAIO - Cia. Americana Industrial de Ônibus.....	29	Metalsix Comércio e Indústria de Conexões	
Capotas Logan's do Brasil.....	48	Ltda.....	55
Carrocerias Aratu Ltda.....	30	Metalúrgica BGP Ltda.....	55
Carrocerias Nielson S.A.....	30	Metalúrgica Wetzel S.A.....	55
Ciferal Comércio e Indústria S.A.....	33	Morey Indústria Eletrônica Ltda.....	56
Cobreq - Cia. Brasileira de Equipamentos.....	48	MOV Indústria e Comércio de Carrocerias Ltda.....	43
Companhia Teperman de Estofamentos.....	48	Multifios Indústria e Comércio de Condutores	
Control S.A. Indústria e Comércio.....	48	Ltda.....	56
Corradi Mascarello Indústria de Carrocerias		MWM Motores Diesel Ltda.....	56
Ltda.....	37	Nélio D. Giacomet & Cia. Ltda.....	56
Coplatex Indústria e Comércio S.A.....	49	Neva Colven Industrial Ltda.....	56
C.P.V. Ind. e Com. de Produtos para Veículos		Owens-Corning Fiberglass Ltda.....	57
Ltda.....	49	Plásticos Plavinil S.A.....	57
CRP Indústria de Plásticos Ltda.....	49	Prolind Produtos Industriais.....	57
Cummins Brasil Ltda.....	50	Recrusul S.A.....	58
Danval S.A. Indústria e Comércio.....	50	Retífica de Motores ABC S.A.....	58
El Detalle S.A.....	16	Rod-Bel S.A. Indústria e Comércio.....	58
Eletrônica Selenium S.A.....	50	Sanremo S.A.....	58
Emper Sistemas Pneumáticos Ltda.....	50	Scania do Brasil Ltda.....	22
Engerauto Engenharia e Com. de		Sogefi Ind. de Autopeças Ltda. - Div. Europarts.....	58
Automóveis Ltda.....	38	Têxtil Norma Ltda.....	60
Espumatec Injetados em Poliuretano Ind. Com.		Thamco Indústria e Comércio de Ônibus Ltda.....	44
Ltda.....	50	Thermo King do Brasil Ltda.....	60
Fábrica de Artefatos de Borracha Cestari S.A.....	50	Tintas Coral S.A.....	61
Francisco Stedile S.A.....	51	TRW do Brasil S.A.....	61
General Motors do Brasil Ltda. - Divisão Allison.....	51	Turotest Medidores Ltda.....	61
Gespi Ind. Com. de Equipamentos		Vitrotec Vidros de Segurança Ltda.....	62
Aeronáuticos Ltda.....	52	Voith S.A. Máquinas e Equipamentos.....	62
Glasurit do Brasil Ltda.....	52	Volvo do Brasil Veículos Ltda.....	27
Grammer do Brasil Ltda.....	52	Window Ind. e Com. de Acessórios para Autos.....	62
Hoesch Indústria de Molas Ltda.....	52	Wolpac Sistemas de Controle Ltda.....	62
Incavel Ônibus e Peças Ltda.....	52	Zamprogn S.A. Importação, Comércio e	
Increal Ltda.....	38	Indústria.....	62
Indústria Auto Metalúrgica S.A.....	53	ZF do Brasil S.A.....	62





# Desde 20 años en Latinoamérica construyendo equipos de lavado para vehículos en general



## Posee más de 2800 equipos en operación

**CECCATO - DMR - Indústria Mecânica Ltda.**

**Direção Comercial:** Av. Jabaquara 435 - Cep 04045-000 - Fone (011) 577-9444 - Fax (011) 276-4840 - Telex - 56240 - CDMR - P.O.Box 8019 - S. Paulo - SP - Brasil.

**Fábrica:** Rua Sebastiana G. Campos 1100 - Limeira - SP - Fone: (0194) 51.4815.

**REPRESENTANTES - Exterior • ARGENTINA** Emona S.R.L. - Fone: (0054-1) 294-5759 - Fax: (0054-1) 293-2252 Buenos Aires • **CHILE** Pelp Internacional S/A - Fones: (0056-2) 698-8375 ou 672-3064 - Fax: (0056-2) 672-2225 Santiago do Chile • **URUGUAY** Souto Budelli Representaciones - Fone: (0059-82) 79-2839 Montevideo • **MÉXICO** Ceccato de México S/A de C.V. - Fones: (0052-5) 393-0053 ou 393-0054 - Fax: (0052-5) 562-0669 Naucalpan - Edo. México • **COSTA RICA** Eurobus S.A - Fone: (00506) 31-5405/21-7037 - Fax: (00506) 31-5654/57-1321 San José

**Brasil** • BAHIA/SERGIPE Sipol Ltda. - Fone: (071) 312-0070 - Fax: (071) 312-0857 CEARA/PIAUI Norqip Ltda. - Fone: (085) 261-2500 - Fax: (085) 261-2140 - DISTRITO FEDERAL Cipei Ltda. - Fones: (061) 234-4522/351-3721 - Fax: (061) 234-0926 - ESPIRITO SANTO L. Rocha Ltda. - Fone: (027) 223-7249 - Fax: (027) 223-6410 - MARANHAO - Cechposta Ltda. - Fones: (098) 221-3604/3702 - MATO GROSSO E MATO GROSSO DO SUL Leone Ltda. - Fones: (065) 322-1587 - Fax: (065) 624-5737 - Campo Grande (067) 384-3421 - MINAS GERAIS - Ipol Ltda. - Fone (031) 447-1082 Fax: (031) 447-1196 - PARA - Comlube Ltda. - Fone: (091) 244-1170 - Fax: (091) 228-1305 - PARANÁ - Lavacar Ltda. Fone: (041) 368-6117 - Fax: (041) 368-6117 - PERNAMBUCO/PARAIBA/ALAGOAS - Prescom Ltda. Fones: (081) 228-6377 - Fax: (081) 228-6406 - RIO DE JANEIRO - Ceccato DMR Filial Ramax - tel.: (021) 260-5675 - Fax: (021) 260-5675 - RIO GRANDE DO NORTE - Raimundo R.O. Com. Représ. Fone: (084) 222-4188 - RIO GRANDE DO SUL - Marcopeças Ltda. - Fone: (051) 342-1655 - Fax: (051) 342-4964 - SANTA CATARINA - Ecoltec Ltda. - Fone: (0482) 44-2885 - Fax: (0482) 44-7223 SÃO PAULO/GOIAS - Lautomat Ltda. - Fone: (011) 581-6161 - Fax: (011) 579-8159



**FUMAÇA NEGRA.  
MANTENHA DISTÂNCIA.**

Manter o seu motor bem regulado é preservar a saúde. A saúde do seu caminhão. A sua saúde. A saúde da sua família e a do meio ambiente. E além de tudo isso, é preservar também a saúde do seu bolso. Passe no Serviço Autorizado Bosch mais próximo e mantenha distância da fumaça negra.



**Serviço Autorizado Bosch.  
Sua oficina de confiança.**